

Photo: svdrol.com



Photo: skane.com/Скандинавская натурпродукция



Photo: Bengt Flomarik



Photo: svdrol.com

# ШВЕДСКИЙ КРАЙ СКОНЕ – СКАНДИНАВСКАЯ РИВЬЕРА

*visitskane.com*

**skåne**  
the best of both worlds



Photo: Magnus Palmér



Photo: svdrol.com





Photos: skane.com©skånska matupplevelser, skane.com©bernhard grillly

# ЧТО БЫ ВЫ НИ ИСКАЛИ – ВЫ НАЙДЁТЕ ЭТО В СКОНЕ

**В СКОНЕ МОЖНО ВЫБРАТЬ** что-нибудь по-настоящему шведское или типично европейское. Здесь есть залитые солнцем песчаные пляжи и восхитительные национальные парки, желтые поля рапса и насыщенная зелень лесов, древние замки и гольф-поля. Кому-то здесь понравится спокойное времяпрепровождение на природе, а кого-то привлекут соблазны большого города. Есть целый ряд веских причин, почему именно Сконе называют местом, где объединилось всё лучшее.

Просто приезжайте в Сконе сами и всё увидите!

Приключения здесь ждут на каждом шагу. Отпуск, вылазка на пару дней или конференция в Сконе таят в себе столько разнообразия! Это отличное место для поездки на выходные, продолжительного отдыха или для делового мероприятия.

Поездку в Сконе можно комбинировать с посещением Копенгагена и Дании. Переезд по мосту Эресунн на поезде или автомобиле займет лишь 20 минут.

Туристический офис Сконе предлагает множество вариантов отдыха и поездок. Темы могут быть, например, такие: туры для гурманов, гольф, величественные поместья и замки, общественные сады, природа, культура, история.

Для деловых путешественников в Сконе есть хорошо оборудованные конференц-залы, это отличное место для захватывающих тимбилдингов.

На страницах этой брошюры много интересных предложений и разнообразных вариантов путешествий по Сконе. Пожалуйста, свяжитесь со мной, если у вас возникнут вопросы, комментарии, придет в голову какая-нибудь идея или по любому другому поводу.

Лена Андерссон  
Туристический офис Сконе  
Dockplatsen 26  
SE-211 19 Malmö  
Тел.: +46 40 675 34 62  
Моб.: +46 768 87 17 35  
E-mail: lena.andersson@skane.com  
Интернет: www.skane.com





*Активный отдых за городом*

*Номер страницы* 



---

# СОДЕРЖАНИЕ

---

## МАЛЬМЕ

---

Вкус кофе	9
Экскурсия в мир пряностей в Розенгорд	11
Обзорная экскурсия на корабле Rundan	13
Порция шведского гостеприимства	15
Приключенческий мини-гольф	17
Отель Best Western Plus Noble House в Мальме	19
Шведские отели Elite	21
Отель Mäster Johan	23
Отель Radisson Blu	25
Отель Renaissance Malmö	27
Отель Scandic Malmö City	29

## ЛУНД

---

Лунд – город идей	33
Отель Grand	35
Отель Finn	37
Отель Lundia	39
Отель StayAt Lund	41
Музей Kulturen в Лунде	43

## ХЕЛЬСИНГБОРГ

---

Город Хельсингборг	47
--------------------	----

## ЗА ГОРОДОМ

---

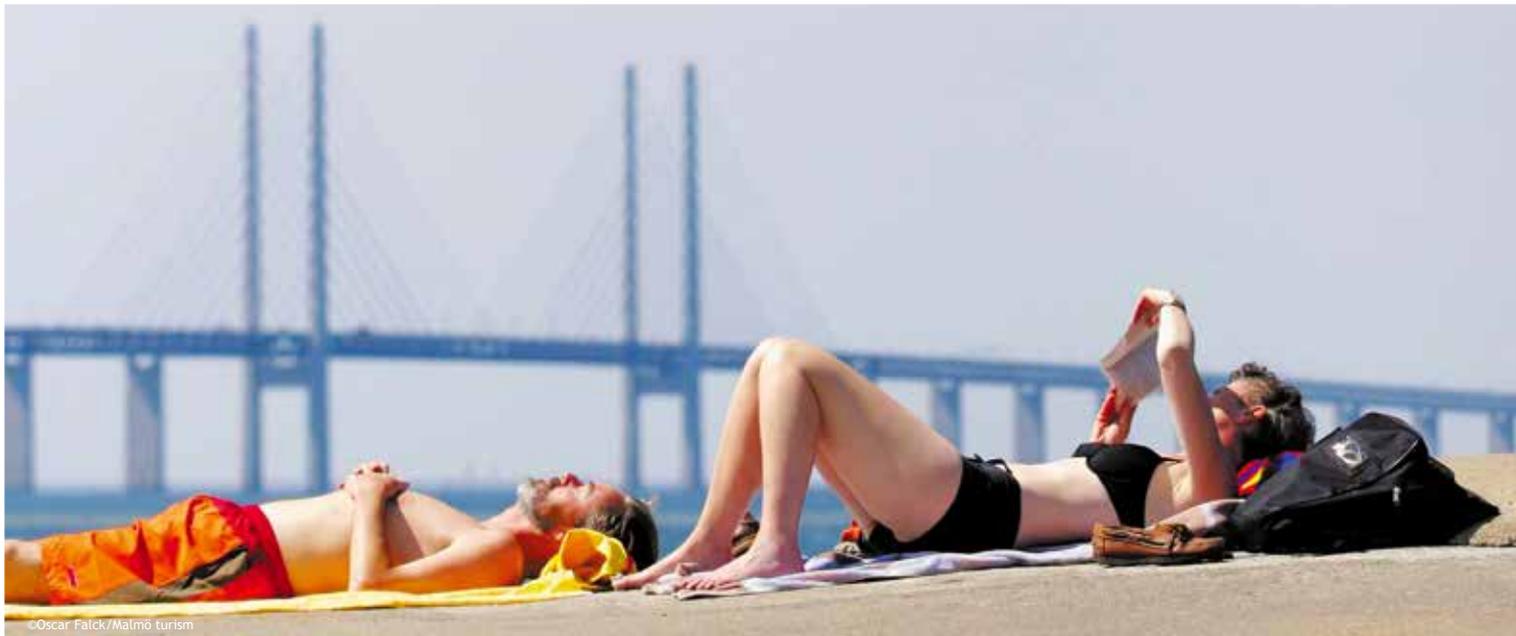
Отель Öresund	51
Отель Erikslund	53
Idala Gärd	55
Karlaby Kro	57
Остров Вен	59
Отель Quality Grand	61
Энгаваллен	63

## АКТИВНЫЙ ОТДЫХ

---

Прогулка в пещеры	67
Китовое сафари	69
Сафари по водным просторам Кристианстада	71
Юстад-Эстерлен	73
Симрисхамн и Эстерлен	75
Хозяйство Kiviks Musteri	77
Музеи и сады Фредриксдала, Хельсингборг	79
Дворец и сады Софиеру	81
Сто одно приключение в Сконе	83
Курортный поселок Mötesplats Borstahusen	85





© Oscar Falck/Malmö turism

# МАЛЬМЕ



© Oscar Falck/Malmö turism



© Jörgen Lindström/Malmö Turism





## ВКУС КОФЕ

---

*Lilla Kafferosteriet / The Little Roasting House* НЕБОЛЬШОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ ПО ОБЖАРКЕ КОФЕ РАСПОЛОЖЕНО В КРАСИВОМ ЗДАНИИ XVII В. В ЖИВОПИСНОМ ПЕШЕХОДНОМ КВАРТАЛЕ МАЛЬМЕ. ЗДЕСЬ МОЖНО ПОПРОБОВАТЬ, «ПРОЧУВСТВОВАТЬ» КОФЕ, ВДОХНУТЬ ЕГО АРОМАТ И УЗНАТЬ ВСЁ ПРО ЭТОТ НАПИТОК. ИНТЕРЕС К КОФЕ ПЕРЕЖИВАЕТ ВОЗРОЖДЕНИЕ, И ВСЁ ЖЕ ЗАЧАСТУЮ МЫ ИДЕМ НА КОМПРОМИСС И МИРИМСЯ С ЧАШКОЙ ПОСРЕДСТВЕННОГО КОФЕ. ОДНАКО В LILLA KAFFEROSTERIET, ГДЕ РАБОТАЮТ ВЕДУЩИЕ ЭКСПЕРТЫ ПО КОФЕ, ОТБИРАЮТ ЛУЧШИЕ КОФЕЙНЫЕ ЗЕРНА С ЛУЧШИХ ПЛАНТАЦИЙ ПО ВСЕМУ МИРУ С ТЕМ, ЧТОБЫ ПРЕДЛОЖИТЬ ЦЕНИТЕЛЯМ ЛУЧШИЕ ОБРАЗЦЫ КОФЕ И КОФЕЙНОЙ КУЛЬТУРЫ.

---



#### **ТУР**

Дегустация кофе длится час, за это время вам расскажут об условиях выращивания кофе и его различных свойствах. Вам также дадут советы, как заварить хорошую чашку кофе дома. Затем вы попробуете кофе из шести различных регионов выращивания, вам объяснят, почему у кофе различный вкус.

#### **ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ**

1 час

#### **КОГДА?**

В течение всего года

#### **ГДЕ?**

По адресу: Baltzarsgatan 24, Malmö

#### **ВОЗРАСТ ТУРИСТОВ**

От 18 лет и старше

#### **УРОВЕНЬ ФИЗИЧЕСКОЙ НАГРУЗКИ**

Небольшой

#### **РАЗМЕР ГРУППЫ**

5–20 человек

#### **ЯЗЫК**

Английский

#### **ЧТО ВКЛЮЧЕНО?**

Дегустация кофе (чашки среднего размера), безалкогольные напитки, выпечка

#### **ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ МАРКИРОВКА**

Мы предлагаем 14 различных видов кофе, имеющих сертификацию «Эко» и Fair trade™

#### **ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Групповым считается бронирование при заказе группы в количестве 5–20 человек



За дополнительной информацией обращайтесь:

Lilla Kafferosteriet

Контактное лицо: Филипп Окерблом (Filip Åkerblom)

Моб.: +46 703 14 72 24

Электронная почта: [filip@lillakafferosteriet.se](mailto:filip@lillakafferosteriet.se)

Интернет: [rosteriet.blogspot.com](http://rosteriet.blogspot.com)



# ЭКСКУРСИЯ В МИР ПРЯНОСТЕЙ

*в Розенгорд (Rosengård)*

---

*Каков на вкус сумак? ДЛЯ ЧЕГО ИСПОЛЬЗУЮТ ЗААТАР?*

*СКОЛЬКО ОТТЕНКОВ ВКУСА У КЮФТЫ?*

*ПРИСОЕДИНЯЙТЕСЬ К ДЕГУСТАЦИИ СПЕЦИЙ В РАЙОНЕ МАЛЬМЕ РОЗЕНГОРД  
И УЗНАЙТЕ БОЛЬШЕ О ПРЯНЫХ ВКУСАХ РОЗЕНГОРДА.*

---

## ОПИСАНИЕ ТУРА

Каков на вкус сумак? Для чего используют заатар? Сколько оттенков вкуса у кюфты?

Присоединяйтесь к дегустации в квартале Мальмё Розенгорд и узнайте о пряных вкусах Розенгорда больше.

Побывайте в цветущих угодах и встретьтесь с местными жителями, выращивающими специи. Попробуйте пряности в Мальмё и вдохнитесь ароматами Востока!

## ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ТУРА

3,5 часа

## КОГДА?

С мая по сентябрь

## ГДЕ?

По адресу: "Bokalerna" Bennetsväg 36A

## ВОЗРАСТ УЧАСТНИКОВ

Любой

## УРОВЕНЬ ФИЗИЧЕСКОЙ НАГРУЗКИ

От низкого к среднему

## РАЗМЕР ГРУППЫ

Минимум 8 человек, максимум 15 человек

## ЯЗЫК

Английский или арабский

## ПОЛЕЗНО ЗНАТЬ

Розенгорд был построен в рамках экологической программы в 1967–1972 гг. Население района многонационально, здесь живут выходцы из 110 стран, говорящие более чем на 50 языках. До 1960-х гг. на месте жилого района, теперь известного как Розенгорд, находилась сельскохозяйственная территория, получившая свое название от усадьбы Розенгорд, построенной в 1817 г.



## ЧТО ВКЛЮЧЕНО?

Дегустация специй, блюда и кухня различных народов мира. Подарочный набор из сушеных и свежих пряностей. Экскурсия с гидом по Розенгорду.

## ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ МАРКИРОВКА

В Розенгорде свежие пряности выращиваются естественным образом.



За дополнительной информацией обращайтесь:

Kryddor fren Rosengård

Контактное лицо: Генва Нахим

(Ghenwa Nahim)

Тел.: +46 10 762 62 23

Моб.: +46 707 83 49 00

Электронная почта:

ghenwa.nahim@kryddorfranrosengard.se

Интернет: kryddorfranrosengard.se





## ОБЗОРНАЯ ЭСКУРСИЯ НА КОРАБЛЕ RUNDAN

---

*Добро пожаловать на борт!* УДИВИТЕЛЬНОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ ПО КАНАЛАМ И ПОД МОСТАМИ, ВОЗМОЖНОСТЬ ПОСМОТРЕТЬ НА МАЛЬМЕ С ДРУГОЙ СТОРОНЫ. ГИД В КРАСКАХ РАСПИШЕТ ИСТОРИЮ ГОРОДА, СООБЩИТ О ЗНАМЕНИТЫХ ЛЮДЯХ И ЗДАНИЯХ, РАССКАЖЕТ ЗАБАВНЫЕ ИСТОРИИ.

---



### ОПИСАНИЕ ТУРА

Удивительное путешествие по каналам и под мостами, возможность посмотреть на Мальмё с другой стороны. Гид в красках распишет историю города, сообщит о знаменитых людях и зданиях, расскажет забавные истории.

### ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ТУРА

50 минут

### КОГДА?

С апреля по октябрь

### ГДЕ?

Напротив Центрального вокзала (Central Station) на Norra Vallgatan

### ВОЗРАСТ УЧАСТНИКОВ

Любой

### УРОВЕНЬ ФИЗИЧЕСКОЙ НАГРУЗКИ

Невысокий / средний

### РАЗМЕР ГРУППЫ

Максимум 30 взрослых



### ЯЗЫК

Английский

### ПОЛЕЗНО ЗНАТЬ

Курсируют три корабля с открытой палубой. При отплытии в небольшой кафетерии подаются пирожные, блины с взбитыми сливками и джемом и многое другое. Можно выбрать свой вариант еды для пикника из меню бортового кафе.

### ЧТО ВКЛЮЧЕНО?

Экскурсия с гидом

### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Экскурсию для группы численностью более 50 человек рекомендуется бронировать заранее. Есть велосипеды напрокат. В наличии карты с информацией на немецком и испанском языках.



За дополнительной информацией обращайтесь:

Компания Rundan Sightseeing

Контактное лицо: Томас Эк (Thomas Ek)

Моб.: +46 705 227488

Электронная почта: [thomas.ek@rundan.se](mailto:thomas.ek@rundan.se)

Интернет: [stromma.se](http://stromma.se)



## ПОРЦИЯ ШВЕДСКОГО ГОСТЕПРИИМСТВА

---

*Порция шведского гостеприимства* В МАЛЬМЕ ЕСТЬ УНИКАЛЬНАЯ ВОЗМОЖНОСТЬ ПОБЫВАТЬ В ГОСТЯХ В ОБЫЧНОЙ ШВЕДСКОЙ СЕМЬЕ, ПОГРУЗИТЬСЯ В АТМОСФЕРУ ГОСТЕПРИИМСТВА И УЗНАТЬ НОВОЕ О ШВЕДСКОЙ КУЛЬТУРЕ И ОБРАЗЕ ЖИЗНИ. ВО ВРЕМЯ СОВМЕСТНОГО СЕМЕЙНОГО УЖИНА ГОСТИ МОГУТ ПОПРОБОВАТЬ МЕСТНЫЕ БЛЮДА, ПОГОВОРИТЬ О ПОВСЕДНЕВНОЙ ЖИЗНИ В МАЛЬМЕ, ПОРАССПРАШИВАТЬ ХОЗЯЕВ О ТРАДИЦИЯХ И КУЛЬТУРЕ. РАДУШНЫЕ ХОЗЯЕВА РАССКАЖУТ, ЧЕМ МОЖНО ЗАНЯТЬСЯ В МАЛЬМЕ, ГДЕ СОВЕРШАТЬ ПОКУПКИ, В КАКИЕ РЕСТОРАНЫ И БАРЫ СХОДИТЬ. ЭТО ЗНАКОМСТВО С ПОДЛИННЫМ МАЛЬМЕ И НЕИЗВЕДАННЫМИ МЕСТАМИ!

---



### ОПИСАНИЕ УСЛУГИ

Ужин в семье в Мальмё

### ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ

Приблизительно с 18.30 до 21.30, минимум 3 часа

### КОГДА?

С 15 марта по 15 декабря

### ГДЕ?

В принимающей семье в Мальмё

### ВОЗРАСТ УЧАСТНИКОВ

Приветствуются все семейные варианты

### УРОВЕНЬ ФИЗИЧЕСКОЙ НАГРУЗКИ

Невысокий

### РАЗМЕР ГРУППЫ

От 1 до 5 человек

### ЯЗЫК

Английский

### ПОЛЕЗНО ЗНАТЬ

До всех принимающих семей можно доехать на общественном транспорте. Все принимающие семьи проявляют интерес к приготовлениям блюд и встречам с новыми людьми. Можно выбрать семьи в разных районах Мальмё, в том числе пары без детей и пары с детьми, пожилых людей и молодых, что позволяет найти хозяев и собеседников для гостей любого семейного положения. Блюда для ужина готовятся на основе повседневного меню. Это предложение уникально, т.к. позволяет интересно провести время в привычном для шведской семьи жизненном укладе.

Не проблема, если кто-то из гостей аллергик или имеет определенные пищевые предпочтения, просто об этом

нужно сообщить при бронировании. Указания, как добраться до принимающей семьи, высылаются после бронирования.

### ЧТО ВКЛЮЧЕНО?

Ужин в принимающей семье, обладающей знаниями о шведской культуре.

Ужин состоит из двух блюд (главное блюдо и закуска или десерт). Меню носит сезонный характер, блюда готовятся из продуктов местного производства, отвечающих требованиям экологичности и этичности (fair trade). Напитки, кофе или чай – в конце.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Продолжительность ужина остается на усмотрение хозяев, она такова, чтобы вписаться в повседневную жизнь и привычки семьи.



За дополнительной информацией обращайтесь:

Компания MiCation

Контактное лицо: Мария Клитте (Maria Klitte)

Моб.: +46 708-84 17 03

Электронная почта: mia@mication.se



# ПРИКЛЮЧЕНЧЕСКИЙ МИНИ-ГОЛЬФ

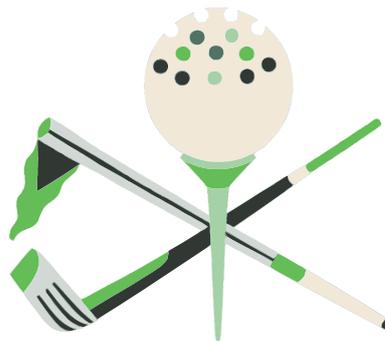
---

САМОЕ СОВРЕМЕННОЕ ПОЛЕ ДЛЯ МИНИ-ГОЛЬФА В ШВЕЦИИ, УНИКАЛЬНОЕ ДЛЯ СТРАНЫ И, ВОЗМОЖНО, ДЛЯ ВСЕГО МИРА.

---

## ОПИСАНИЕ ПРОГРАММЫ

В парке Мальмё Folkets (Malmö Folkets Park) есть уникальная возможность сыграть в приключенческий мини-гольф. Здесь же работает и кафе-мороженое. Мини-гольф в Мальмё – это поле с 14 лунками, ведущее игроков через, над и вдоль самых известных мест Мальмё, таких как «крученый» небоскреб Turning Torso, Эресуннский мост (Öresundsbron), городской туннель (City-Tunneln), здание Кронпринц (Kronprinsen) и другие достопримечательности.



## ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ПРОГРАММЫ

Приблизительно один час – один раунд игры в гольф

## ЯЗЫК

Английский и датский

## КОГДА?

С 1 апреля по 31 октября. Бронирование и специальные мероприятия – круглый год.

## ПОЛЕЗНО ЗНАТЬ

Получайте удовольствие!

## ГДЕ?

Malmö Folkets Park, Amiralsgatan 35

## ЧТО ВКЛЮЧЕНО?

Приключенческий мини-гольф на 14 лунок, клюшка, карточка результатов и мяч.

## ВОЗРАСТ УЧАСТНИКОВ

Любой

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Самое современное в Швеции поле для мини-гольфа, уникальное для страны и, возможно, для всего мира.

## УРОВЕНЬ ФИЗИЧЕСКОЙ НАГРУЗКИ

Невысокий

В парке аттракционов Мальмё Folkets множество развлечений, рестораны и возможности для активного отдыха. Приезжайте в парк на целый день!

## РАЗМЕР ГРУППЫ

К группе можно присоединиться, но рекомендуется бронировать группы из 10 и более человек.

За дополнительной информацией обращайтесь:

Приключенческий мини-гольф  
Контактное лицо: Фредрик и Мари-Луиза Перссон (Fredrik and Marie-Louise Persson)

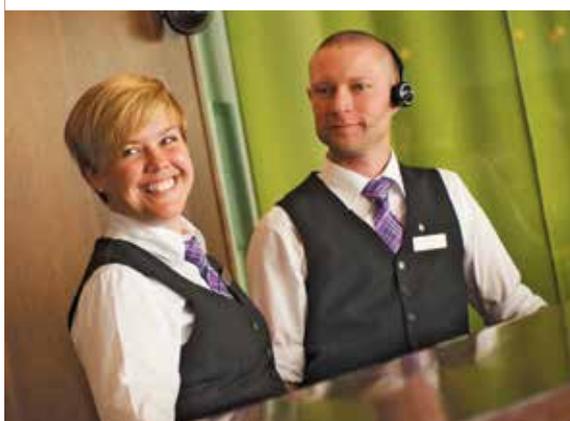
Тел.: +46 40 616 05 05

Электронная почта:

[info@malmoaventyrsgolf.se](mailto:info@malmoaventyrsgolf.se)

Интернет: [malmoaventyrsgolf.se](http://malmoaventyrsgolf.se)





# ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В ОТЕЛЬ BEST WESTERN PLUS NOBLE HOUSE В МАЛЬМЕ

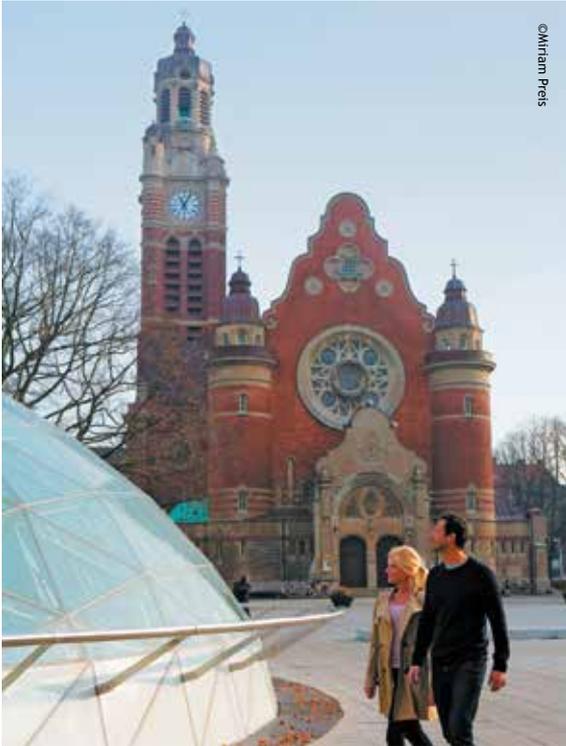
---

*Best Western Plus Noble House* – ЭТО ПЕРВОКЛАССНЫЙ ОТЕЛЬ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЧАСТИ МАЛЬМЕ.

УДОБНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ ОТЕЛЯ НА ПЛОЩАДИ ГУСТАВА АДЛЬФА – ЭТО ОСТАНОВКИ ГОРОДСКОГО ТРАНСПОРТА, ОБЪЕКТЫ КУЛЬТУРЫ, РАЗВЛЕЧЕНИЯ, ШОПИНГ-ЦЕНТРЫ, ПАРКИ И ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ В ПЕШЕЙ ДОСТУПНОСТИ ОТ ГОСТИНИЦЫ.

СОЧЕТАНИЕ СОВРЕМЕННОГО ДИЗАЙНА, КЛАССИЧЕСКОГО ИСКУССТВА И ПЕРСОНАЛЬНОГО СЕРВИСА СОЗДАЕТ АТМОСФЕРУ, В КОТОРУЮ ХОЧЕТСЯ ВЕРНУТЬСЯ.

---



©Milton Preis



© Отель Noble House



© Отель Noble House

## НОМЕРА

В ОТЕЛЕ BEST WESTERN PLUS NOBLE HOUSE 137 номеров. Все комнаты оснащены бесплатным Wi-Fi, феном, мини-баром и письменным столом. Отель прекрасно декорирован в современном стиле, помещения украшены текстилем и произведениями искусства. В гостинице есть номера для семей с одной или двумя дополнительными кроватями.

На этаже пентхаус гостей ждут номера люксы с еще более изысканным оформлением и архитектурными элементами. Во всех номерах люксах DVD-плееры, ТВ с плоским экраном, кофеварка, сейф и халат. Некоторые номера оборудованы ванной.

На этом же этаже отеля расположена зона отдыха с сауной и душем, гладильная комната и автомат для приготовления льда. Также в отеле есть тренажерный зал и парковка.

## БАР И ЛАУНЖ «МАКАО»

Бар и лаунж «Макао» с его уютной атмосферой давно стали популярным местом отдыха и встреч для жителей Мальмё и гостей отеля. Чтобы гарантированно расслабиться в приятной обстановке, присоединяйтесь к вечеринке «После работы», организуемой каждую пятницу!



## ПРОВЕДЕНИЕ ДЕЛОВЫХ МЕРОПРИЯТИЙ

Пять конференц-залов отеля украшены картинами известных художников и могут вместить до 55 человек. Для небольших совещаний их можно разделить на несколько помещений.

## ЦЕНЫ

Расценки на проживание составляют от 395 шведских крон на человека в двухместном номере, включая завтрак шведский стол.

Цены действительны на выходные и лето 2014 г.



За дополнительной информацией обращайтесь:

BEST WESTERN plus Hotel Noble House  
 Контактное лицо: Мартин Линдберг  
 (Martin Lindberg)  
 Тел.: +46 (0)40-664 30 00  
 Электронная почта:  
[martin.lindberg@hotelnoblehouse.se](mailto:martin.lindberg@hotelnoblehouse.se)  
 Интернет: [www.hotelnoblehouse.se](http://www.hotelnoblehouse.se)



# ШВЕДСКИЕ ОТЕЛИ ELITE

## ОТЕЛЬ ELITE PLAZA

Отель Elite Plaza находится недалеко от Центрального вокзала Стокгольма. Великолепный фасад здания, обращенный на солнечную сторону площади Gustav Adolf Torg, вносит свою лепту во второе, неофициальное, ее название – Маленькая Ривьера. За классическим фасадом гостей встречает современный отель с самыми высокими стандартами обслуживания. Гостей также ждет расслабляющая зона с сауной и тренажерным залом.

### НОМЕРА

Все 116 номеров отеля оформлены со вкусом, отвечающим требованиям современных деловых путешественников и туристов. Номера оснащены телевизорами с плоским экраном диагональю 32 дюйма, гладильной доской, сейфом и мини-баром. Кондиционер во всех номерах гарантирует комфортное пребывание круглый год. Разумеется, в каждом номере есть беспроводной и кабельный доступ в Интернет.

### РЕСТОРАН, БАР И БАНКЕТНЫЙ ЗАЛ

К отелю примыкает паб Bishop's Arms. В нем туристов ждет хорошо продуманный и широкий ассортимент

напитков с акцентом на специализацию заведения: пиво и виски. В пабе также предлагают изысканное меню блюд, приготовленных из местных продуктов. Персонал обладает обширными знаниями по теме и с удовольствием консультирует посетителей.

### ПОДРОБНЕЕ ОБ ОТЕЛЕ

Номеров (всего)	116
Улучшенной планировки (категория «супериор»)	61
Люксов	40
Номеров категории «джуниор съют»	5
Семейных номеров	9
Номеров категории «съют»	1
Переговорных комнат	3
Количество номеров для некурящих	116
Ресторан	1
Гараж находится в подвале отеля	

### ОПУБЛИКОВАННЫЕ ТАРИФЫ, ВКЛЮЧАЯ ЗАВТРАК

одноместный номер	от 840 шведских крон
двухместный номер	от 940 шведских крон

## ОТЕЛЬ ELITE SAVOY

Отель Elite Savoy расположен в центре Мальмё, рядом с Центральным железнодорожным вокзалом. Гостиница, построенная в 1862 г., считается одной из старейших и самых престижных в Швеции. Отель получил свое имя в 1902 г. в честь элегантного отеля Savoy в Лондоне.

Обладая красивыми интерьерами, отель быстро стал любимым местом встреч в Мальмё. Светлое лобби встречает гостей стильным сочетанием классического дизайна и современных элементов оформления.

### НОМЕРА

Отель Elite Savoy славится красотой своих 109 номеров, 8 из них – люксы. Все номера оснащены кабельным телевидением, телефоном, ванной/душом, мини-баром, прессом для брюк и феном.

### РЕСТОРАН, БАР И БАНКЕТНЫЙ ЗАЛ

Великолепный ресторан отеля Elite Savoy открылся в 1914 г., и на протяжении всей истории многие известные люди стали его завсегдаями. В этом же году был открыт и банкетный зал, созданный в классическом стиле. Каждое помещение имеет свою собственную историю. В величественном зале Stora Salen стены украшены картинами ручной работы, иллюстрирующими жизнь в Мальмё в давние времена. В помещениях отеля организуются банкеты, праздничные ужины и обеды.

В пабе Bishop's Arms завсегдатаи и гости отеля встречаются, чтобы отдохнуть, здесь одни из лучших в Швеции коллекции виски и выбор пива.

### ПОДРОБНЕЕ ОБ ОТЕЛЕ

Количество номеров (всего)	109
Стандартных	10
Номеров улучшенной планировки (категория «супериор»)	33
Люксов	58
Номеров категории «джуниор сьют»	8
Семейных номеров	3
Конференц-залов	4
Количество номеров для некурящих	109
Гараж	75 м
Ресторан	1

### ОПУБЛИКОВАННЫЕ ТАРИФЫ, ВКЛЮЧАЯ ЗАВТРАК:

одноместный номер	от 740 шведских крон
двухместный номер	от 840 шведских крон



## ОТЕЛЬ ELITE RESIDENS

Отель Elite Residens входит в шведскую цепочку отелей Elite Hotels с 1999 г. Им управляет та же команда менеджеров, что и гостиницей Elite Savoy, находящейся по соседству.

Отель Elite Residens расположен в самом центре Мальмё – вблизи транспортных центров, железнодорожного и автобусного сообщения. В пешей доступности от отеля находятся также шопинг-центры, музеи и развлекательные заведения. Гостиница элегантно оформлена в характерном стиле английского клуба. Библиотека и бар в лобби служат местом встреч, где гости хорошо проводят время и куда они с удовольствием возвращаются. Персонал круглосуточно в распоряжении гостей. Гостиная и библиотека прекрасно подходят для проведения торжеств и праздников. Библиотека с ее стильными элементами оформления создает отличный антураж для событийных мероприятий.

### НОМЕРА

Все 69 номеров и люксов отеля оснащены душем/ванной, феном, гладильной доской и кабельным телевидением. Все номера только для некурящих и отвечают современным требованиям в отношении материалов, адаптированных к аллергикам. В отеле и работа, и отдых пройдут без помех в привлекательной обстановке.

### ФАКТЫ ОБ ОТЕЛЕ

Номеров (всего)	69
Стандартных номеров	6
Номеров улучшенной планировки (категория «супериор»)	18
Номеров-люксов	35
Номеров категории «джуниор сьют»	2
Семейных номеров	8
Конференц-залов	3
Количество номеров для некурящих	69
Гараж	75 м

### ОПУБЛИКОВАННЫЕ ТАРИФЫ, ВКЛЮЧАЯ ЗАВТРАК

одноместный номер	от 750 шведских крон
двухместный номер	от 950 шведских крон

### РАССТОЯНИЕ

От аэропорта Мальмё (Стуруп)	30 км
От аэропорта Копенгагена (Каструп)	35 км

За дополнительной информацией обращайтесь:

Elite Hotels of Sweden

Контактное лицо: Анна Рандоу

(Anna Randow)

Тел.: +46 (0)40-66 44 800

Электронная почта: [anna.randow@elite.se](mailto:anna.randow@elite.se)

Интернет: [www.elite.se](http://www.elite.se)



# ОТЕЛЬ MÄSTER JOHAN – *стильный отель в Мальмё*



*Отель на 69 номеров расположен в самом центре Мальмё, В ПЕШЕХОДНОЙ ДОСТУПНОСТИ ОТ ПЛОЩАДИ ЛИЛЛА (LILLA TORG), ВБЛИЗИ ТОРГОВЫХ ЦЕНТРОВ И РЕСТОРАНОВ. ЭТО СОВРЕМЕННЫЙ ОТЕЛЬ С УДОБНОЙ ПОДЗЕМНОЙ ПАРКОВКОЙ, НО СО СТАРИННЫМ ШАРМОМ. ГОСТИ ПОЛУЧАЮТ ЗДЕСЬ ПЕРСОНАЛЬНЫЙ СЕРВИС И ЗАБОТУ.*

Круглосуточное обслуживание в номерах, беспроводное широкополосное подключение к Интернету и услуги VIP-парковки создают максимальный комфорт для пребывания гостей. С 1990 г. отель несколько раз назывался лучшим отелем для деловых туристов в Швеции.

## **ЗАВТРАК**

Завтрак подается в специальном помещении для завтрака. Сельдь, яйца, каши и хлопья, свежеприготовленный йогурт, холодные закуски, соки, кофе, чай и множество видов свежего хлеба – отель неспроста

гордится предлагаемым завтраком, меню которого тщательно составляется.

## **ОПИСАНИЕ НОМЕРОВ**

Большие двухместные номера обставлены таким образом, чтобы обеспечить гостей как роскошью, так и полезными функциями. Известные торговые марки служат гарантией качества, например матрасы DUX, мебель от Grange, телевизоры и CD-плееры от Bang & Olufsen. Стены номеров – из оштукатуренного кирпича, полы – из цельного дуба, ковры – ручной работы, аутентичные стеганые одеяла.



© Mhiam Preis



© Hotel Master Johan



© Hotel Master Johan

### ПАКЕТНЫЕ ПРОГРАММЫ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Добро пожаловать в частный отель с магазинами буквально за углом!

Здесь находятся бутики и магазины известных брендов, предлагающие одежду, дизайнерские изделия, технику и многое другое. Отель выдает гостям ваучер (стоимостью 500 крон) на покупки в большом торговом центре Åhléns City.

Стоимость проживания – 1790 шведских крон за двух человек в стандартном номере с завтраком и ваучером на 500 крон для покупок в торговом центре Åhléns City.

Укажите код «Shopping» при бронировании по телефону +46-40-664 64 00 или по электронной почте reservation@masterjohan.se

Иногда нужно побаловать себя и ощутить вкус роскоши... Для этого есть уютный отель Mäster Johan. Пребывание в нем – это как отдых в домашней обстановке.

Здесь можно принять ванну при свечах, а затем поужинать в одном из лучших ресторанов Мальмё.

Стоимость – 2390 крон за двух человек в стандартном номере с завтраком и ужином из трех блюд, не включая напитки.

С доплатой в 200 крон можно остановиться в номере большего размера. Укажите код «Gourmet» при бронировании по телефону +46-40-664 64 00 или по электронной почте reservation@masterjohan.se.

### РАСЦЕНКИ НА НОМЕРА:

	По будням	по выходным
Стандартный номер	1490	1290
Номер категории Business	1690	1490
Номер категории Superior	1690	1490
Номер категории Junior Suite	690	2490

Цены включают завтрак и НДС, на одного или двух человек в шведский кронах



За дополнительной информацией обращайтесь:

Отель Mäster Johan  
 Контактное лицо: Карина Валлан (Carina Wallan)  
 Тел.: +46 (0)40 664 64 00  
 Электронная почта: carina.wallan@masterjohan.se  
 Интернет: www.masterjohan.com



## Radisson Blu, Мальмё — *отель мирового уровня*

---

*Добро пожаловать в отель Radisson Blu, ПЕРВОКЛАССНЫЙ ОТЕЛЬ В САМОМ ЦЕНТРЕ МАЛЬМЁ.*

---

В отеле Radisson Blu 229 просторных и недавно обновленных номеров размером минимум 43 кв. м. Есть номера для некурящих, аллергиков и людей с ограниченными физическими возможностями. Размещение возможно до четырех человек в любом из номеров. Дети до 17 лет проживают бесплатно при размещении в одном номере с родителями.

### **ДЕЛОВЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ**

Все 25 трансформируемых конференц-залов оборудованы по последнему слову техники, дизайна и освещения.

Добро пожаловать в один из самых современных конференц-отелей на юге Швеции!

### **РАСПОЛОЖЕНИЕ**

Отель удобно расположен в самом центре торгового и делового района Мальмё. В известный торговый центр Caroli можно попасть прямо из лобби отеля.

Отель находится в 30 минут езды от аэропорта Стуреп, остановка автобуса в аэропорт – рядом с отелем.

За 20 минут через мост Эресунн на поезде можно попасть из Мальмё в аэропорт Копенгагена.

В пяти минутах от железнодорожного вокзала остановка транспорта до центра Копенгагена, куда можно добраться за 40 минут.



All photos: Radisson SAS

### ОСНАЩЕНИЕ НОМЕРОВ И УСЛУГИ

- Индивидуальный кондиционер
- Кофеварка и чайник
- Голосовая почта, громкая связь
- Утюг / гладильная доска
- Фен
- 42-дюймовый телевизор с плоским экраном
- Бесплатный широкополосный доступ в Интернет для гостей отеля – беспроводной или кабельный
- Круглосуточное обслуживание номеров
- Фитнес, сауна и массаж
- Подземная парковка

### РЕСТОРАН

Ресторан Thott расположен в одном из старейших фахверковых домов в Мальмё и предлагает традиционные блюда шведской кухни в современной интерпретации с использованием продуктов местного производства. Бар Thott с вдохновляющей атмосферой служит прекрасным местом для встреч.

### ЗАВТРАК

Плотный завтрак подается ежедневно в погребе ресторана Thott.

### ПАКЕТНЫЕ ПРОГРАММЫ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Расценки на человека, включая НДС, завтрак и Wi-Fi

* Двухместный номер в низкий сезон	440 крон
* Двухместный номер в высокий сезон	745 крон

Низкий сезон: 29.06 – 30.08, в выходные с 01/01 по 31/12

Высокий сезон: 13 – 28.06 и 31.08 – 22.10

### ПРЕДЛОЖЕНИЯ РЕСТОРАНА

- меню из 2 блюд: 250 крон с человека
- меню из 3 блюд: 285 крон с человека

### УНИКАЛЬНЫЕ ГОЛЬФ-ПРЕДЛОЖЕНИЯ

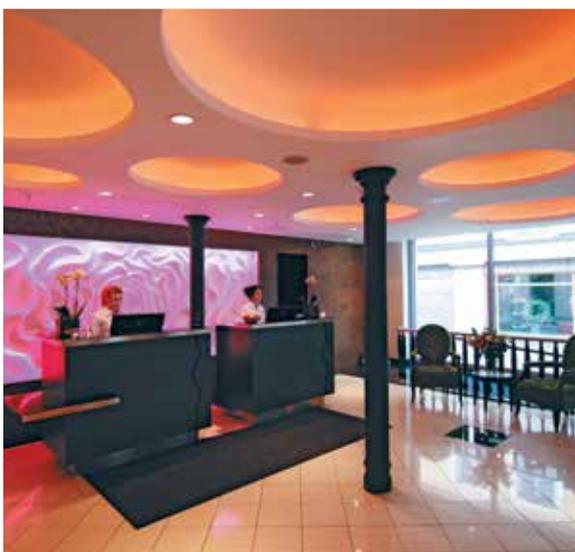
Первоклассный гольф в сочетании с первоклассным отдыхом!

- Роскошное размещение в двухместном номере минимальной площади 43 кв. м
- Стоимость входного билета либо в гольф-клуб Bokskogen (входящий в Национальный гольф-клуб Швеции и Ассоциацию PGA), либо в гольф-клуб Ljunghusens, либо в гольф-клубе Falsterbo
- Плотный завтрак – шведский стол



За дополнительной информацией обращайтесь:

Отель Radisson Blu Malmö  
 Контактное лицо: Оскар Петерсон  
 (Oskar Peterson)  
 Моб.: +46 702 698 799  
 Электронная почта:  
 Oskar.Peterson@Rezidor.com  
 Интернет: [www.radissonblu.se/hotell-malmo](http://www.radissonblu.se/hotell-malmo)



## ОТЕЛЬ RENAISSANCE MALMÖ

*Отель Renaissance Malmö* – ПЕРВЫЙ ОТЕЛЬ БРЕНДА RENAISSANCE В ШВЕЦИИ – ОТКРЫЛСЯ В НАЧАЛЕ 2010 г. В ЭТОЙ СТИЛЬНОЙ ГОСТИНИЦЕ ПРЕДЛАГАЕТСЯ ШИРОКИЙ СПЕКТР УСЛУГ, ЕСТЬ НЕСКОЛЬКО РЕСТОРАНОВ И ОТЛИЧНО ОСНАЩЕННЫЕ КОНФЕРЕНЦ-ЗАЛЫ И ПЕРЕГОВОРНЫЕ КОМНАТЫ.

### ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Расположенный на оживленной площади Лилла, отель находится в самом центре Мальмё, всего в пяти минутах ходьбы от Центрального железнодорожного вокзала, откуда можно быстро попасть в международный аэропорт Копенгагена. Отель служит отправной точкой для прогулок по Мальмё и путешествий по Швеции как с деловой целью, так и для отдыха, в том числе и для посещения датского Копенгагена.

Недалеко от отеля множество различных ресторанов, в то же время ресторан Rosen Bar & Dining в самой гостинице предлагает гостям оригинальные блюда. Что уж говорить о Rosen Bar, где смешивают самые лучшие коктейли в городе.

### ЧТО ПОСМОТРЕТЬ И ЧЕМ ЗАНЯТЬСЯ

«Крученный» небоскреб Turning Torso – самый высокий в Скандинавии – расположен в Мальмё всего в нескольких минутах от отеля Renaissance Malmö. На пути к Turning Torso и Западной гавани (Västra Hamnen) туристы могут посетить Музей современного искусства, западную часть Старого города (Gamla Väster) и парк Slottsparken, старейший в городе. Среди других достопримечательностей можно отметить площадь Möllevångstorget, банный комплекс Kallbadshuset, Эресунский мост, поездки на кораблике по каналу, церковь Св. Петра.

## ИДЕИ ДЛЯ ИНСЕНТИВ-ПРОГРАММЫ

Интересные идеи для инсентив-программы можно найти на Коктейль-шоу в баре Rosen. Это забавное мероприятие минимум для пяти человек проводится ловкими и очень талантливыми барменами.

Можно посетить шоколадную фабрику и музей шоколада Мальмё и побаловать себя лучшими в городе шоколадными конфетами.

Среди других идей для инсентива в Мальмё: поездка по мосту в столицу Дании Копенгаген, дегустация пива в Golden Moments, посещение зоопарка северных животных Skanes Djurpark.

## ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОТЕЛЕ

Отель Renaissance Malmö находится в уникальном здании, занесенном в список исторического наследия. В нем есть необходимые удобства как для деловых гостей, так и для туристов. На четырех этажах расположено 127 номеров и люксовый апартамент «Розен». Все номера оснащены бесплатным высокоскоростным доступом в Интернет, кондиционером и обогревом.

Отель предлагает два типа номеров – люксы и номера категории Prestige. И те и другие очень стильные и функционально насыщенные, оформлены с элементами роскоши в классическом стиле в теплых и ярких тонах.

## ЗАЛЫ ДЛЯ ДЕЛОВЫХ ВСТРЕЧ И БАНКЕТОВ

Когда любая мелочь должна быть учтена, передовое оснащение отеля и профессионализм персонала в организации мероприятий помогают получить отличные результаты.



В отеле три конференц-зала общей площадью 110 кв. м. Самый большой конференц-зал Renaissance Sophia максимальной площадью 55 кв. м может вместить до 45 человек с рассадкой «театр». Кроме того, в отеле есть две переговорные комнаты по 30 кв. м каждая и, конечно, бесплатный доступ в Интернет во всех банкетных помещениях.

## ЦЕНЫ

Цены указаны на человека и включают в себя НДС и завтрак.

Двухместный номер в низкий сезон	от 480 шведских крон
Двухместный номер в высокий сезон	от 780 шведских крон
<b>Группы (десять номеров и более):</b>	
двухместный номер в низкий сезон	от 450 шведских крон
двухместный номер в высокий сезон	от 730 шведских крон

Бонусы для групп: один бесплатный номер за 20 оплаченных гостей. Максимум два одноместных номера на группу.

За дополнительной информацией обращайтесь:  
Renaissance Malmö Hotel  
Контактное лицо: Камилла Альберг  
(Camilla Ahlberg)  
Электронная почта:  
camilla.ahlberg@renaissancehotels.com  
Тел.: +46 40 248582  
Интернет: [www.renaissancehotels.com](http://www.renaissancehotels.com)



# ОТЕЛЬ SCANDIC MALMÖ CITY

---

---

*Отель Scandic Malmö City* РАСПОЛОЖЕН В САМОМ СЕРДЦЕ МАЛЬМЕ ВБЛИЗИ МАГАЗИНОВ, РЕСТОРАНОВ И ГЛАВНЫХ ТУРИСТИЧЕСКИХ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ.

В ШЕСТИЭТАЖНОМ ЗДАНИИ ОТЕЛЯ 243 ПРОСТОРНЫХ НОМЕРА, ОФОРМЛЕННЫХ В СКАНДИНАВСКОМ СТИЛЕ И ОСНАЩЕННЫХ КОНДИЦИОНЕРАМИ. РЕСТОРАН НАХОДИТСЯ НА ПЕРВОМ ЭТАЖЕ, ЗДЕСЬ ЖЕ ЛАУНЖ-ЗОНА ДЛЯ ОТДЫХА. ЗАПАРКОВАТЬ МАШИНУ МОЖНО В ГАРАЖЕ ОТЕЛЯ ИЛИ НА СОСЕДНЕЙ ПАРКОВКЕ.

---

## НОМЕРА

Все номера отделаны скандинавским дубом и красным текстилем, оборудованы мини-кухней с микроволновой печью и холодильником или оснащены кухней с посудомоечной машиной.

Во всех комнатах установлены кондиционеры. В общей сложности к услугам гостей 243 номера площадью 20–50 кв. м каждый, всего 586 мест. Пять номеров приспособлены для людей с ограниченными физическими возможностями, а две комнаты отведены специально для гостей с собаками. В отеле есть возможность длительного проживания.





### ЕДА И НАПИТКИ

В ресторане отеля, откуда открывается отличный вид на центр Мальмё, предлагается большой выбор блюд и напитков. Зал для завтрака находится на втором этаже, завтрак в основном состоит из экопродуктов. В отеле также работает круглосуточный магазин, где можно купить бутерброды, напитки и закуски.

- Завтрак шведский стол всегда включен в стоимость номера (за исключением случаев длительного проживания)
- Сертифицированный по стандартам KRAV (шведская организация, разрабатывающая стандарты экопитания) завтрак подается с 2001 г.
- Кофе предлагается с маркировкой Fairtrade™
- Хлеб и зерновые продукты без клейковины и лактозы
- В праздники и выходные дни на завтраке представлено детское меню

### БЛИЗКО К ДАНИИ И ЕВРОПЕ

Стратегическое расположение Мальмё позволяет совершить однодневную поездку по Эресуннскому мосту в гостеприимную Данию.

### УДОБНЫЙ ДЛЯ СЕМЕЙ С ДЕТЬМИ

В отеле есть хорошо оборудованные четырехместные номера с возможностью самостоятельного приготовления еды, также по запросу предлагаются детские кроватки. Собственная детская концепция в работе отеля обеспечивает малышам массу веселья и развлечений.

### ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

Отель расположен в самом центре Мальмё, откуда удобно добираться до туристических достопримечательностей, таких как небоскреб Turning Torso и Музей Мальмё.

### РАССТОЯНИЕ ДО ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ

До вокзала Мальме	0,7 км
Беговая дорожка в Jägersro	6,6 км
Эресуннский мост	5,7 км
Небоскреб Turning Torso	2 км
Площадь Лилла	0,5 км
Замок Мальмёхус (Malmöhus)	1 км
Район Ribersborg	2 км
Гольф-клуб Bokskogen	30 км

### БЛИЗОСТЬ К АЭРОПОРТАМ

Шведский аэропорт Стуреп и датский Каструп находятся примерно в 30 км, доехать до них можно за 30 минут.

За дополнительной информацией обращайтесь:  
 Scandic Malmö City  
 Тел.: +46 (0)40-615 03 00  
 Электронная почта:  
[malmocity@scandichotels.com](mailto:malmocity@scandichotels.com)  
 Интернет: [scandichotels.com/malmocity](http://scandichotels.com/malmocity)

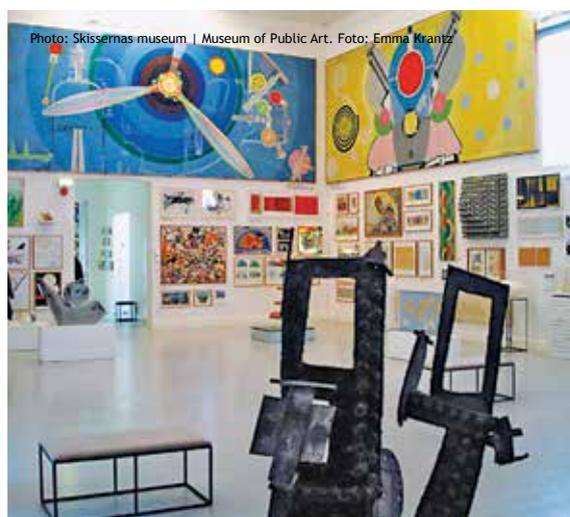




# ЛУНД







## ЛУНД – *город идей*

---

*Лунд — это место встречи людей, ТВОРЧЕСТВА И ИДЕЙ. В ЭТОМ ГОРОДЕ С ТЫСЯЧЕЛЕТНЕЙ ИСТОРИЕЙ МНОГОЧИСЛЕННЫЕ МУЗЕИ И КАФЕДРАЛЬНЫЙ СОБОР, ЗДАНИЕ УНИВЕРСИТЕТА И ГАЛЕРЕЯ ИСКУССТВ СОСУЩЕСТВУЮТ В ГАРМОНИИ С ОЖИВЛЕННЫМИ ТОРГОВЫМИ ПЛОЩАДЯМИ, МАГАЗИНАМИ, УНИВЕРМАГАМИ, КАФЕ И РЕСТОРАНАМИ. ХОРОШО СОХРАНИЛСЯ СРЕДНЕВЕКОВЫЙ ЦЕНТР ГОРОДА, А ВДОЛЬ ГОРОДСКОГО ПАРКА ПРОХОДИТ ЧАСТЬ СТАРОЙ ГОРОДСКОЙ СТЕНЫ. КАФЕДРАЛЬНЫЙ СОБОР ЛУНДА СЧИТАЕТСЯ ОДНИМ ИЗ ЛУЧШИХ РОМАНСКИХ СОБОРОВ В ЕВРОПЕ, ОН ОТМЕЧЕН ТРЕМЯ ЗВЕЗДАМИ В ПУТЕВОДИТЕЛЕ МИШЛЕНА «ЗЕЛЕНАЯ КНИГА».*

---

## МУЗЕЙ ЭСКИЗОВ

В Музее эскизов представлена университетская коллекция эскизов и моделей паблик-арт. В 1934 г. профессор искусств Рагнар Йозефссон начал собирать материалы для создания музея архивов творческого процесса. Он пытался документировать творчество от идеи до готового произведения искусства. В музее можно найти различные работы известных художников, в том числе Пикассо, Матисса, Леже, Исаака Грюнвальда и Карла Миллеса.

Адрес: Finngatan 2

Тел.: +46 46 222 72 83

[www.skissernamuseum.se](http://www.skissernamuseum.se)

Время работы: вт – вс 12.00–17.00, ср 12.00–21.00

Входная плата: 50 крон с человека

Бесплатный вход для студентов и детей до 18 лет

## КАФЕДРАЛЬНЫЙ СОБОР ЛУНДА

Кафедральный собор Лунда – яркий образец романского собора, самый посещаемый в Швеции. Собор построен в Средние века, а его алтарь освящен в 1145 г. Самые популярные достопримечательности собора – астрономические часы XVII в. и великолепный календарь на нижней панели часов. Ежедневно часы исполняют In Dulci Jubilo, и фигурки трех Волхвов подходят к Деве Марии и младенцу Иисусу с дарами. В склепе, самой старой части собора, находится фигура Финнтролля, по легенде – строителя собора. Астрономические часы играют с понедельника по субботу в полдень и 15 часов, по воскресеньям – в 13 и 15 часов. По субботам в 10 утра проходят органые концерты.

Адрес: Domkyrkoplan

Тел.: +46 46 35 87 00

[www.lundsdomkyrka.se](http://www.lundsdomkyrka.se)

Часы работы: пн – пт 08.00–18.00, сб 09.30–17.00,

вс 09.00–18.00

Вход свободный



За дополнительной информацией обращайтесь в Туристический офис Лунда  
Тел.: +46 46 35 50 40  
Электронная почта: [turistbyran@lund.se](mailto:turistbyran@lund.se)  
Интернет: [www.lund.se/tourism](http://www.lund.se/tourism)

## МУНИЦИПАЛЬНАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ГАЛЕРЕЯ ЛУНДА

Творческое пространство Лунда очень многообразно. С широким спектром современного искусства можно познакомиться в Муниципальной художественной галерее, открытой в 1957 г. Она находится в центре города на Mårtenstorget – самой большой площади Лунда. Ежегодно в галерее проводится четыре-пять выставок с участием как хорошо известных, так и начинающих перспективных художников.

Адрес: Mårtenstorget 3

Тел.: +46 46 35 52 95

[www.lundskonsthall.se](http://www.lundskonsthall.se)

Время работы: вт, ср, пт 12.00–17.00, чт 12.00–20.00,

сб 10.00–17.00, вс 12.00–17.00

Вход свободный

## БОТАНИЧЕСКИЙ САД

Ботанический сад Лунда – это настоящий оазис в центре города. Здесь собрано 7000 растений, а в теплицах представлены девять климатических зон. Теплицы открыты ежедневно с полудня до 15.00.

Адрес: Östra Vallgatan 20

Тел.: +46 46 222 73 20

[www.botaniskatradgarden.se](http://www.botaniskatradgarden.se)

Время работы: с 16 сентября по 14 мая 06.00–20.00,

с 15 мая по 15 сентября 06.00–21.30

## ИСТОРИЧЕСКИЙ МУЗЕЙ

Исторический музей Лунда, основанный в 1805 г., – второй по величине археологический музей Швеции. Его коллекция помимо прочего включает Комнату курьезов Kilian Stobaeus XVIII в., тысячи находок из раскопок города железного века Уппокра (Uppåkra) и множество предметов каменного, бронзового и железного веков с территории Сконе. В музее также собрана вторая по величине в стране коллекция монет, есть большой отдел средневекового церковного искусства и экспонаты античной эпохи.

Адрес: Krafts torg 1

Тел.: +46 46 222 79 44

[www.luhm.lu.se](http://www.luhm.lu.se)

Часы работы: пн – пт 11.00–16.00, вс 12.00–16.00

Входная плата: 50 крон с человека, бесплатный вход для студентов и детей до восемнадцати лет

## VATTENHALLEN – НАУЧНЫЙ ЦЕНТР LTH

В центре Vattenhallen туристы ждут яркие впечатления и возможность поэкспериментировать. Посетители найдут что послушать – звуки и шумы, на что посмотреть – звезды в планетарии Vattenhallen, что сконструировать – эксперименты с пайкой, что протестировать – оптику или гироскопы. Рядом всегда находятся студенты, чтобы объяснить, что и как работает. Не нужно волноваться, если услышите грохот – это в центре начинается Громовое или Химическое шоу.

Адрес: John Ericssons väg

Тел.: +46 46 222 43 51

[www.lth.se/vattenhallen](http://www.lth.se/vattenhallen)

Часы работы: сб 12.00–16.00

и во время праздников





# GRAND HOTEL

## *в центре Лунда*

---

*Соблюдая традиции,* ВЕЛИКОЛЕПНАЯ ГОСТИНИЦА GRAND HOTEL НАХОДИТСЯ В САМОМ СЕРДЦЕ СТАРИННОГО ШВЕДСКОГО ГОРОДА ЛУНДА. УЖЕ ПРИ ОТКРЫТИИ ОТЕЛЯ В 1899 г. ЕГО СОЗДАТЕЛИ МЫСЛИЛИ ПЕРЕДОВЫМ ОБРАЗОМ. СОВРЕМЕННЫЙ ОТЕЛЬ ДОЛЖЕН НЕ ТОЛЬКО ОБЕСПЕЧИВАТЬ ПОМЕЩЕНИЕ ДЛЯ НОЧЛЕГА, НО И СТАТЬ МЕСТОМ, ПРИЯТНЫМ ДЛЯ ПРОЖИВАНИЯ И ДЛЯ СВЕТСКОГО ОБЩЕНИЯ. ЭТОТ ФУНДАМЕНТАЛЬНЫЙ ПРИНЦИП ПОДДЕРЖИВАЕТСЯ И СЕГОДНЯ.

---

ОТЕЛЬ GRAND овеян столетней историей, бережно сохраняемой, несмотря на несколько реноваций и перестроек. История предстает перед гостями в интерьерах, в аромате еды и вина, в звоне бокалов, в самой атмосфере старинного здания.

Отель Grand расположен в пяти минутах ходьбы от Центрального вокзала Лунда – второго старейшего в Швеции университетского города. Средневековый центр с 900-летней историей богат на достопримечательности, такие как кафедральный собор, датируемый 1145 г., музей под открытым небом Kulturen, удобно расположенные рестораны, кафе и магазины.

### НОМЕРА В ОТЕЛЕ GRAND

В отеле ни один номер не похож на другой. У каждого свои характерные черты и интерьеры, вдохновленные изяществом старинных традиций. Тем не менее независимо от особенностей номера все гости отеля могут быть уверены, что в их распоряжении все возможные удобства, включая беспроводное подключение к Интернету. Гостям бесплатно предлагаются также утренние газеты, услуги прачечной, доступ в бизнес-лаунж, а также услуги центра отдыха и многое другое. Стойка портье работает круглосуточно.



## КУХНЯ GRAND'А

Кухня – это «сердце» дома, и Grand Hotel – не исключение. В главном ресторане отеля подается классическое меню для гурманов, а в менее формальной обстановке ресторана Gambrius можно попробовать оригинальные фрикадельки с виски Sten Broman. Grand Hotel является членом сети «Кулинарное Сконе»\*, что гарантирует максимально возможное использование местных продуктов Сконе. Бар в отеле Grand служит местом встреч, здесь можно остановиться по пути в ресторан отеля и обсудить в нем меню ужина и выбор вина.

Винный погреб в отеле Grand – один из лучших в Швеции, с тысячей бутылок со всего мира. Неслучайно отель Grand получил награду «Винное удовольствие года» – White Guide 2012.

## ПОДРОБНЕЕ ОБ ОТЕЛЕ

Количество номеров	83 (44 двухместных, 38 одноместных, 1 люксовый апартамент)
Количество номеров для некурящих	83
Количество VIP-номеров	1 люксовый апартамент
Обслуживание в номерах	с 06.00 до 24.00
Бизнес-лаунж	1
Портье	24 часа
Сейф	имеется
Напряжение	220В
Услуги	зона отдыха и сауна
Гараж	100 метров (120 шведских крон / 24 часа)

## ОПУБЛИКОВАННЫЕ РАСЦЕНКИ

Базовая цена на будни	1595 шведских крон
В выходные дни	795 шведских крон
Классические будни	1895 шведских крон
Классические выходные	1195 шведских крон
Люксы в будни	2095 шведских крон
В выходные дни	1295 шведских крон

## ГРУППОВЫЕ РАСЦЕНКИ 2012:

Одноместный номер	795 шведских крон
Двухместный номер	1195 крон
Ужин из двух блюд, не включая напитки	375 крон



За дополнительной информацией обращайтесь:

Grand Hotel

Контакт: отдел продаж

Тел.: +46 46 280 62 00

Электронная почта:

reservations@grandlundia.se

Интернет: [www.grandilund.se](http://www.grandilund.se)



\*«Кулинарный Сконе» хорошо подходит тем, кто ищет незабываемые гастрономические впечатления. «Кулинарный Сконе» включает в себя сеть из 24 ресторанов и гостиниц страны, предлагающих особенную кухню. Участников сети сближает общая цель – сохранение и развитие традиционной кухни Сконе, свои блюда они основывают на местных продуктах. Исследуя регион, нужно обязательно попробовать традиционные вкусы Сконе.



## **HOTEL FINN —** *дом вдали от дома!*

---

*Добро пожаловать в Лунд и отель FINN! ПОСЕТИВ ЛУНД ПО ДЕЛАМ БИЗНЕСА ИЛИ ЧТОБЫ ПОВИДАТЬ ДРУЗЕЙ И РОДСТВЕННИКОВ, НЕЛЬЗЯ НЕ ОЦЕНИТЬ ЭТУ НЕОБЫЧНУЮ ГОСТИНИЦУ. ПРЕДОСТАВЛЯЯ ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, FINN ДАЕТ СВОИМ ГОСТЯМ ПРАВО СОЗДАВАТЬ ВОКРУГ СЕБЯ ЛИЧНОЕ ПРОСТРАНСТВО, ЧТОБЫ СДЕЛАТЬ ПРЕБЫВАНИЕ В ГОРОДЕ НЕ ТОЛЬКО ПРОДУКТИВНЫМ, НО И ПРИЯТНЫМ И ПО-ДОМАШНЕМУ УЮТНЫМ.*

---

**ОТЕЛЬ FINN** – это определенный образ жизни вдали от дома. Многие отели предлагают стать для своих гостей «домом вдали от дома». Но не FINN, здесь знают, что ничто не сравнится с домом. То, что предлагается в отеле, – это жизненное пространство, очень близкое к домашнему. Как им это удается? Просто в отеле гостям дают право распоряжаться своим проживанием по-своему усмотрению.

Как в собственном доме, где всё решает хозяин – как должны быть обставлены комнаты, приготовить ли еду самостоятельно или заказать ее доставку, есть одному или в компании с другими, за столом или перед ТВ. Вот как определяется понятие «почти как дома» в отеле Finn: это место, где каждый может быть самим собой. Но не одиноким, если этого не хочется. Приветливый персонал отеля Finn дежурит весь день и большую часть ночи. Здесь всегда готовы помочь гостям, подсказать, куда пойти и чем заняться в Лунде, ответить на вопросы, сыграть в игры с гостями, помочь с приготовлением пищи или просто поболтать о том о сем.

### НОМЕРА В FINN И РАСЦЕНКИ

В отеле Finn есть выбор из номеров четырех видов.

- Satellite
- Studio M
- Studio L
- Studio XL

Каждый вид отвечает различным потребностям в зависимости от того, как долго планируется проживание. Дольше – значит, в более просторном номере, не так ли?

Здесь постарались сделать номера как можно более приспособленными к трансформированию, большая часть мебели оснащена колесиками, так что гости могут не стесняясь переставлять всё вокруг себя. Иными словами, создавать индивидуальное и уютное жизненное пространство.

Во всех номерах, кроме категории Satellite, есть небольшая мини-кухня. Если выбор гостей пал на один из двух номеров Studio XL, то в их распоряжении будет собственная стиральная машина, в ином случае можно воспользоваться прачечной на первом этаже.

При заезде в отель гости получают у сотрудников приветственный подарок.

Номера Studio названы в зависимости от их размера – от 22 до 48 кв. м.

Кровати Jensen варьируются по ширине – от 140 до 160 см, так что спать будет удобно, вне зависимости – в одиночку или парой.

### ХОЛЛ FINN

Светское место отеля Finn – объединенная гостиная, столовая и кухня. Здесь гости могут встретиться с другими постояльцами отеля, возможно, познакомиться с кем-то с деловой целью или даже завести новых друзей. В холле можно готовить еду, умиротворенно читать или сидеть у камина, отдыхая после прогулок по городу.

Главное – расслабиться и получить удовольствие!



### САМООБСЛУЖИВАНИЕ

Гости самостоятельно заселяются в отель или выписываются на стойке регистрации. Для удобства гостей процедура очень проста, можно обратиться за помощью к сотруднику отеля. Ночью работает дежурный в отеле Lundia, с ним можно связаться по телефону.

### ВО ДВОРИКЕ FINN

Проживая в отеле в погожие летние дни, можно прекрасно провести вечернее время во внутреннем дворике и полюбоваться чудесным садом. Можно воспользоваться оборудованием для барбекю. Сотрудники отеля всегда придут на помощь при необходимости. Можно пригласить других гостей и прекрасно развлечься!

### УГОЛОК ИГР

Во время отдыха в отеле можно выбрать игры по-интересам – настольный футбол или хоккей, а также одну из многих других игр на видеопроставке Wii. А можно вовлечь в состязание другого гостя, сотрудника или сотрудницу отеля!

### ПОДРОБНЕЕ ОБ ОТЕЛЕ

Номеров	80 (17 категории Satellite, 63 категории Studio)
Количество номеров для некурящих	80
Количество VIP-номеров	2 Studio Large
Категории Studio XL	1
Сейф	есть
Парковка	есть
Дежурный сотрудник	с 07.00 до 22.00

### ОПУБЛИКОВАННЫЕ РАСЦЕНКИ 2012

Номер Satellite в будни	890 шведских крон
Номер Studio M	895 (минимум 5 ночей) шведских крон
Номер Studio L	1095 шведских крон
Номер Studio XL	1295 (минимум 5 ночей) шведских крон
Завтрак	75 шведских крон



За дополнительной информацией обращайтесь:

Hotel Finn  
 Контакт: отдел продаж  
 Тел.: +46 46 280 62 00  
 Электронная почта:  
[reservations@grandlundia.se](mailto:reservations@grandlundia.se)  
 Интернет: [www.hotelfinn.se](http://www.hotelfinn.se)



# ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В LUNDIA

## *Дизайн-отель Лунда*

*Отель Lundia находится* В ЦЕНТРЕ ЛУНДА, РЯДОМ С ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫМ ВОКЗАЛОМ. ЛУНД – ЭТО МЕСТО ВСТРЕЧИ ЛЮДЕЙ И ИДЕЙ, ЗНАНИЙ И ТВОРЧЕСТВА. В ЭТОМ ГОРОДЕ С ТЫСЯЧЕЛЕТНЕЙ ИСТОРИЕЙ МНОГОЧИСЛЕННЫЕ МУЗЕИ И КАФЕДРАЛЬНЫЙ СОБОР, ЗДАНИЕ УНИВЕРСИТЕТА И ГАЛЕРЕЯ ИСКУССТВ СОСУЩЕСТВУЮТ В ГАРМОНИИ С ОЖИВЛЕННЫМИ ТОРГОВЫМИ ПЛОЩАДЯМИ, МАГАЗИНАМИ, УНИВЕРМАГАМИ, КАФЕ И РЕСТОРАНАМИ.

Главная цель сотрудников отеля Lundia – сделать пребывание каждого гостя максимально комфортным, чтобы их не покидало желание вернуться в этот отель снова. Удобные номера, сервис, выбор блюд в ресторане должны не только отвечать ожиданиям гостей, но и превосходить их.

За последние 20 лет отель Lundia был дизайнерски переоборудован. Сегодня можно сказать, что каждый предмет мебели, картина, элемент оформления в отеле имеют определенный художественный смысл.

Добро пожаловать в отель Lundia, чтобы увидеть всё своими глазами и получить незабываемые впечатления!

### НОМЕРА И РАСЦЕНКИ

Отель предлагает 97 просторных номеров с индивидуальным стилем. Ключевыми словами в концепции оформления являются «дизайн» и «скандинавская аутентичность». Представлено три типа номеров.

- Стандартные – для комфорта.
- Категории «Бизнес» – если гости хотят получить немного больше.
- Категории Superior – для особых случаев или повседневной роскоши.

Все номера спроектированы архитектором из Лунда Йонасом Ллойдом. Независимо от типа в них есть телевизоры Bang & Olufsen, телефон, ванная/душ, мини-бар, гладильное оборудование и фен. Для всех гостей отеля доступен высокоскоростной доступ в Интернет.



### РЕСТОРАН И БИСТРО LUNDIA

Ресторан управляется Brogatan på Lundia.

Часы работы: пн – сб 11.30–22.30, вс 11.30–21.00

### ПОДРОБНЕЕ ОБ ОТЕЛЕ

Номеров	97 (59 одноместных и 36 двухместных)
Количество номеров для некурящих	97
Количество VIP-номеров	2 люкса
Обслуживание в номерах	с 11.30 до 22.30
Бизнес-лаунж	1
Сейф	есть
Подземная парковка	есть
Ресепшн	работает 24 часа

### ОПУБЛИКОВАННЫЕ РАСЦЕНКИ

Стандартный двухместный номер	от 1975 шведских крон
Двухместный номер категории Superior	от 2325 шведских крон
Люкс	от 2995 шведских крон

### ГРУППОВЫЕ И ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ

Одноместный номер	от 695 шведских крон
Двухместный номер	от 895 шведских крон
Ужин из двух блюд, не включая напитки	от 295 шведских крон
Бесплатное проживание 1 человека на 20 оплаченных	



За дополнительной информацией обращайтесь:

Отель Lundia

Контакт: отдел продаж

Тел.: +46 46 280 62 00

Электронная почта:

reservations@grandlundia.se

Интернет: [www.lundia.se](http://www.lundia.se)



# ОТЕЛЬ STAYAT LUND

*Отель StayAt Lund расположен в спокойном районе НЕДАЛЕКО ОТ ЦЕНТРА ГОРОДА ЛУНДА. ГОСТИНИЦА ОТКРЫЛАСЬ В 2009 Г. В УДОБНОМ МЕСТЕ – ВБЛИЗИ РЕСТОРАНОВ, ПРОДУКТОВЫХ МАГАЗИНОВ И ШОПИНГ-ЦЕНТРОВ. ОТЕЛЬ STAYAT ПРЕДЛАГАЕТ БОЛЬШИЕ АПАРТАМЕНТЫ РАЗМЕРОМ ОТ 25 ДО 60 КВ. М, ВКЛЮЧАЯ МИНИ-КУХНЮ. В ГОРОДЕ ХОРОШЕЕ ТРАНСПОРТНОЕ СООБЩЕНИЕ, В ТОМ ЧИСЛЕ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОЕ, С СОСЕДНИМИ РЕГИОНАМИ.*



## ГОРОД ЛУНД

Жители Лунда – и молодежь, и пожилые – любят праздники и культурные мероприятия, с энтузиазмом участвуют в театральных и музыкальных постановках.

Находясь в Лунде, стоит посетить собор Лунда с его великолепными башнями и ботанический сад с 7000 видами растений, а также теплицами, воспроизводящими девять различных климатических зон. Детям особенно нравятся разные виды плотоядных растений в саду.

Лунд очень удобно расположен в регионе Сконе, здесь удобно остановиться для знакомства как с самим городом, так и с другими региональными достопримечательностями. Для семей с детьми есть множество развлечений. Например, в 30 мин. езды от Лунда находится зоопарк северных животных Skånes. Дети могут поиграть с животными или скатиться с 70-метровой водной горки. На таком же расстоянии расположен крупнейший парк развлечений Сконе Tosselilla с водным парком, автодромом на воде, надувными замками. Здесь можно покататься на картах или с приключениями пройти по лесным дорожкам. Мыс и деревушка Smugehuk – самая южная часть Швеции. Это место изобилует свежайшей рыбой и фантастическими природными пейзажами.



### РЕСЕПШН

Ресепшн работает с 07.00 до 22.00 с понедельника по пятницу, с 09.00 до 17.00 – в субботу и воскресенье.

### ЗАВТРАК

Завтрак подается ежедневно.

### СТИРКА

Неограниченный доступ в прачечную со стиральными машинами и сушилкой.

### ПАРКОВКА

Парковка находится на территории отеля.  
Талоны продаются на ресепшн.

### ОБЩИЕ ЗОНЫ

Сауна / релакс, гостиная StayAt и Интернет

### ГОСТИНИЧНЫЕ АПАРТАМЕНТЫ

Номер Studio Queen

Номер для одного или двух человек с обеденным столом, рабочим местом, бесплатным Wi-Fi и полностью оборудованной мини-кухней с посудомоечной машиной, 23–27 кв. м.

Номер Studio Family

Номер для человек от одного до четырех с обеденным столом, диван-кроватью, полностью оборудованной мини-кухней с посудомоечной машиной и бесплатным Wi-Fi, 33–37 кв. м

В общей сложности 80 гостиничных апартаментов

### ВО ВСЕХ ГОСТИНИЧНЫХ АПАРТАМЕНТАХ ЕСТЬ

Прямой телефон / кабельное ТВ

Гладильная доска и утюг

Выложенная плиткой ванная комната

Паркетный пол и еженедельная уборка

Полностью оборудованная мини-кухня

### РАСЦЕНКИ

Двухместный номер:

по будням

601–700 шведских крон

в выходные

500 крон

Одноместный номер:

по будням

1101–1200 крон

в выходные

701–800 крон

Семейный номер на 2 взрослых

и 2 детей с завтраком

900 крон

Стандартный номер Studio

на 2 человек с завтраком

780 крон



За дополнительной информацией обращайтесь в StayAt Lund

Контактное лицо: Менс Фриберг (Mens Friberg), менеджер отеля

Моб.: +46 704-21 31 16

Тел.: +46 46-423 60 00

Электронная почта: Mans.friberg@stayat.se

Интернет: www.stayat.se



## МУЗЕЙ KULTUREN В ЛУНДЕ

---

*Kulturen* в центральной части Лунда ГОРДИТСЯ ДВУМЯ ДОМАМИ ПРОШЛОЙ ЭПОХИ И ПРЕКРАСНЫМ САДОМ. ПОБЫВАВ ЗДЕСЬ, МОЖНО ОЩУТИТЬ ЖИЗНЬ ГОРОДА И СТРАНЫ ОТ СРЕДНИХ ВЕКОВ ДО 1930-Х ГГ., ВЫБРАТЬ САМОЕ ИНТЕРЕСНОЕ СРЕДИ ДВАДЦАТИ РАЗЛИЧНЫХ ВЫСТАВОК – ОТ НАРОДНОГО ИСКУССТВА ДО СОВРЕМЕННОГО ДИЗАЙНА, ОТ СРЕДНЕВЕКОВОЙ ИСТОРИИ ДО НАШИХ ДНЕЙ, ОТ ШВЕДСКОЙ КУЛЬТУРЫ ДО МИРОВЫХ ШЕДЕВРОВ.

В KULTUREN ВСЕГДА ЧТО-ТО ПРОИСХОДИТ. В МУЗЕЕ ЕСТЬ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ДЛЯ ГОСТЕЙ ВСЕХ ВОЗРАСТОВ – ОТ ФЕСТИВАЛЕЙ И ТРАДИЦИОННЫХ ДЕТСКИХ ДНЕЙ ДО ВЕЧЕРОВ С ПРИВИДЕНИЯМИ. ДЫМ СТЕЛЕТСЯ ИЗ КУЗНИЦЫ, КОГДА КУЗНЕЦЫ ПОКАЗЫВАЮТ СВОЕ МАСТЕРСТВО. МОЖНО ПОДКРЕПИТЬСЯ СЫТНЫМ ОБЕДОМ В РЕСТОРАНЕ ИЛИ ПОСМАКОВАТЬ ЗАКУСКИ В УЮТНОМ КАФЕ В ПАРКЕ.

---



### ИСТОРИЧЕСКИЕ ДОМА И САДЫ

Экскурсия по фантастическому музею под открытым небом никого не оставит равнодушным. Прогулка начинается с посещения Blekingegerden – экологической фермы, работающей еще с XIX в. Затем гости могут осмотреть дом семьи Томандер, принадлежащей к среднему классу, тоже начала XIX в., а заканчивается экскурсия в красивой деревянной церкви Vosebo, датируемой 1652 г.

Цены: в будние дни днем в часы работы музея – 1000 шведских крон. По субботам и воскресеньям в часы работы музея – 1700 шведских крон.

Стоимость входных билетов в музей:

сент. – апр.: 60 крон/чел. для группы из 10 чел. (обычная цена – 90 крон с человека); май – авг.: 80 крон/чел. для групп св. 10 чел. (обычная цена – 120 крон/чел.). При заказе экскурсии на других языках, кроме шведского, экскурсия стоит 250 шведских крон. Доп. информация и бронирование по тел.: +46 (0) 46-35 04 32, bokning@kulturen.com.

Заказы можно сделать в рабочее время: сент. – апр. со вт по вс с 12.00 до 16.00; май – авг. ежедн. с 10.00 до 17.00.

NB: предварительное бронирование обязательно

Обратите внимание:

Инвалидные коляски не могут въехать в показываемые дома. Необходима удобная обувь без высоких каблуков. Часть тура проходит на открытом воздухе.

### ПРАЗДНИК СЕРЕДИНЫ ЛЕТА В KULTUREN

Ежегодно в парке Kulturen отмечается традиционный праздник Середины лета (в России – день Ивана Купалы). На него нужно выделить от одного до четырех часов. Гости самозабвенно танцуют вокруг ритуального шеста под живую музыку.

Можно захватить с собой корзинку с продуктами для пикника или купить традиционную селедку и клубнику на месте.

Музей открыт с 10.00 до 17.00.

Праздник пройдет в пятницу 19 июня 2015 г. с 10.00 до 17.00. Украшение ритуального шеста – в 12.00, традиционные танцы – с 13.00 до 14.00. Выставка традиционного народного танца начнет работу с 14.30.

### РОЖДЕСТВЕНСКИЙ РЫНОК

В течение двух дней Kulturen будет полон людьми, продающими изделия собственного изготовления. В каждом из домов музея можно будет увидеть, как люди готовились к Рождеству в разные эпохи.

Приветствовать юных гостей будет Санта-Клаус, а в развлекательной программе примут участие джазовые музыканты, исполнители органной музыки, хор и процессия Санта-Лючия.

Время проведения: в любое время в часы работы.

### ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для детей и молодых людей в возрасте до 19 лет вход бесплатный во время обычных часов работы.

Время работы музея:

с мая по авг. – ежедневно с 10.00 до 17.00.

Входная плата – 120 шведских крон;

с сент. по апр. – со вт по вс с 12.00 до 16.00. Входная плата – 90 шведских крон.



За дополнительной информацией обращайтесь по тел.: 046-35 04 32  
[bokning@kulturen.com](mailto:bokning@kulturen.com)  
[www.kulturen.com](http://www.kulturen.com)



skane.com © Bengt Flemark

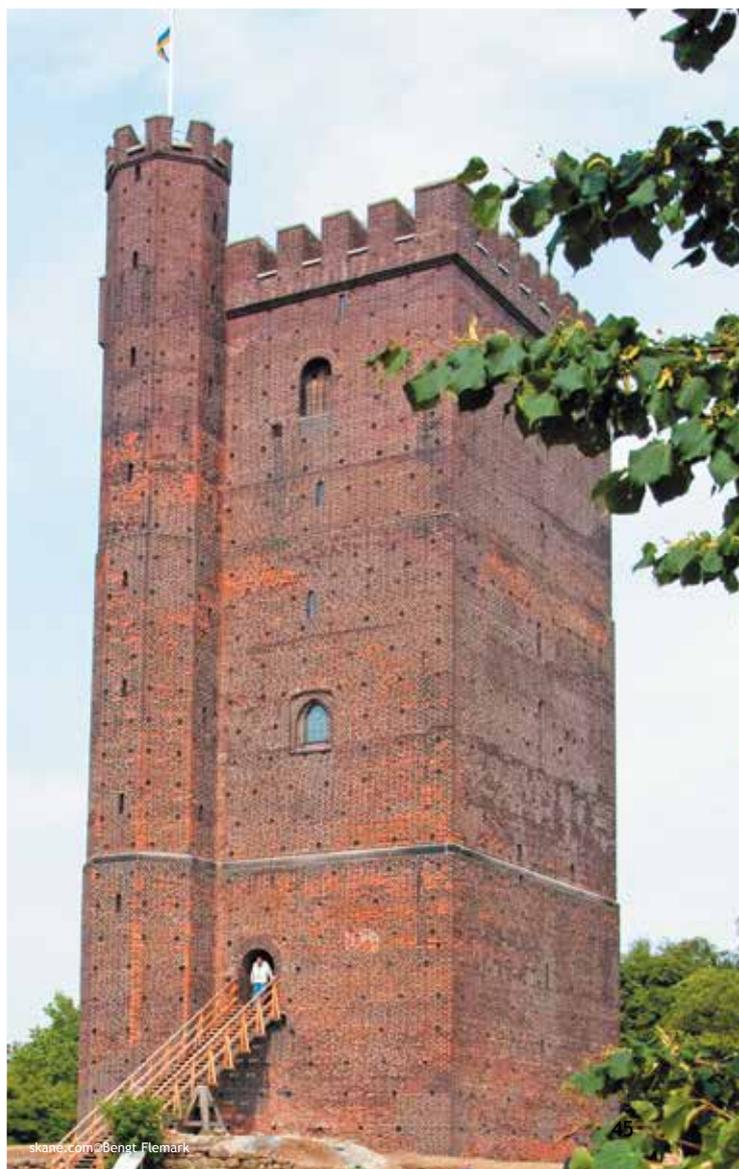
# ХЕЛЬСИНГБОРГ



skane.com © sydpol.com



skane.com © Lena Birgersson



skane.com © Bengt Flemark

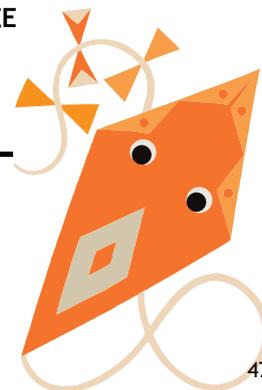




# ГОРОД ХЕЛЬСИНГБОРГ

*Хельсингборг – это город, наполненный красотой. АРХИТЕКТУРНЫЕ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ ВРЕМЕН РАННЕГО СРЕДНЕВЕКОВЬЯ СОЧЕТАЮТСЯ ЗДЕСЬ С ФУНКЦИОНАЛЬНЫМ СОВРЕМЕННЫМ СТИЛЕМ.*

ХЕЛЬСИНГБОРГ СОЗАН ДЛЯ ОТДЫХА И ЯРКИХ ВПЕЧАТЛЕНИЙ: ЗДЕСЬ МНОЖЕСТВО ВОЗМОЖНОСТЕЙ ДЛЯ ШОПИНГА НА СТАРЕЙШЕЙ ПЕШЕХОДНОЙ УЛИЦЕ ШВЕЦИИ И ПРИЯТНОЕ ВРЕМЯПРЕПРОВОЖДЕНИЕ В МНОГОЧИСЛЕННЫХ КАФЕ И РЕСТОРАНАХ. ЕЩЕ ОДНО УДОВОЛЬСТВИЕ, КОТОРОЕ НЕЛЬЗЯ ПРОПУСТИТЬ ПРИ ПОСЕЩЕНИИ ХЕЛЬСИНГБОРГА, – ЭТО ПОЕЗДКА НА КОРАБЛИКЕ ИЗ ХЕЛЬСИНГБОРГА В ЭЛЬСИНОР. ГОРОД НАПОЛНЯЕТ ИСТОРИЯ – СТАРИННАЯ И СОВРЕМЕННАЯ, ДАТСКАЯ И ШВЕДСКАЯ. ДОМ КУЛЬТУРЫ DUNKER, МУЗЕЙ ПОД ОТКРЫТЫМ НЕБОМ FREDRIKSDAL, БАШНЯ СТАРОЙ КРЕПОСТИ KARNAN, А ТАКЖЕ ПАРКИ И САДЫ SOFIERO. ВСЕ ОНИ РАССКАЗЫВАЮТ СВОЮ ИСТОРИЮ. ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!



## ЦЕРКОВЬ СВ. МАРИИ

Старейшая церковь города, датируемая XIV в., – это красивый готический храм из кирпича с тройным нефом, который в свое время был одной из крупнейших городских церквей Дании. Заслуживают внимания иконостас XV в. и серебряное украшение в подвале ризницы.

Адрес: Mariatorget

Тел.: +46 42 37 28 30

Интернет: [www.svenskakyrkan.se/Helsingborg.se](http://www.svenskakyrkan.se/Helsingborg)

## КЭРНАН (KÄRNAN)

Оборонительная смотровая башня Кэрнан – символ Хельсингборга, она «наблюдает» за городом почти 700 лет. На высоте 34 м со смотровой площадки открывается восхитительный вид на город и побережье Дании, порт, Sound и Helsingöf. Кэрнан – это то, что осталось от могучего замка. На башню можно подняться, заодно услышав захватывающий рассказ о расцвете города в Средние века.

Адрес: Slottshagsparken

Тел.: +46 42 12 44 65

### Дополнительная информация

Башня Кэрнан расположена в красивом парке Slottshagsparken наверху Террасной лестницы. Ступеньки ведут к парку от площади Stortorget, главной площади в центре Хельсингборга.

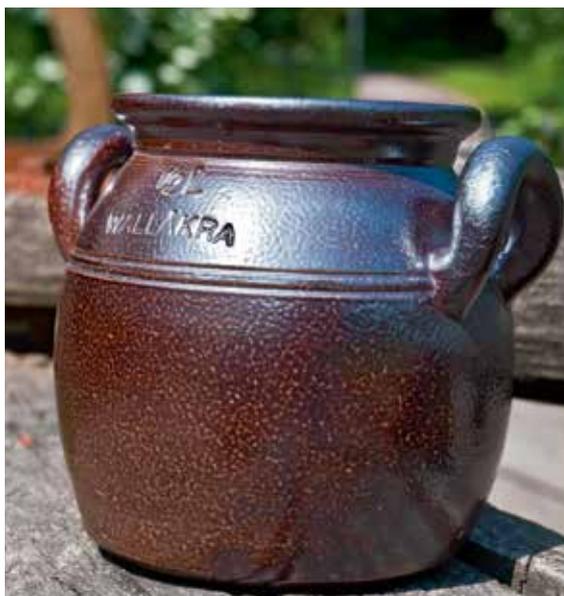
## ДОМ КУЛЬТУРЫ DUNKER

Дом культуры Dunker относится к музеям Хельсингборга, к которым также принадлежат музеи и сады Fredriksdal и Kulturmagasinet. В доме культуры есть художественная галерея, залы городской истории и культуры, развлечения для молодежи, магазины, комнаты со справочными материалами, рестораны и бистро, здесь проходят музыкальные и театральные вечера. Крупнейший центр искусств в Южной Швеции служит местом художественных и творческих впечатлений, обучения и созидания – проявлений культуры во всех ее формах!

Адрес: Kungsgatan 11

Тел.: +46 42 10 74 00

Интернет: [www.dunkerskulturhus.se](http://www.dunkerskulturhus.se)



## МУЗЕЙ RÅÅ

В XIX в. Råå была одной из крупнейших рыбацких деревень Швеции, а сегодня это одна из самых больших гаваней для прогулочных кораблей. Помимо живописных коттеджей рыбаков в Музее рыболовства и судоходства Råå представлены оснащение рыбаков и модели судов.

Адрес: Hamnplan Råå

Тел.: +46 42 26 11 31

Интернет: [www.raamuseum.se](http://www.raamuseum.se)

## ФАБРИКА КЕРАМИЧЕСКИХ ИЗДЕЛИЙ WALLÅKRA

На фабрике керамических изделий Wallåkra производят красивую керамику, коричневые блестящие кастрюли и сковородки, изготовленные из местной глины. Зимой лучше посещать фабрику в воскресенье, когда ресторан и производство открыты с 12.00 до 16.00. Фабрика и магазин открыты также со среды по пятницу. Здесь можно провести конференцию, обед, обзорную экскурсию.

Адрес: Drejarstigen, 260 30 Valåkra

Тел.: +46 42 993 34

Интернет: [www.wallakra.com](http://www.wallakra.com)

За дополнительной информацией обращайтесь в городской совет Хельсингборга.

Контактное лицо: Моника Фриск (Monica Frisk)

Тел.: +46 42 10 53 04

Моб.: +46 703 36 53 04

Интернет: [www.helsingborg.se](http://www.helsingborg.se)





# ЗА ГОРОДОМ







# ОТЕЛЬ ÖRESUND

*Доброе утро – добрый день –  
спокойной ночи –  
в уютном отеле*

---

**ЧАСТНЫЙ ОТЕЛЬ ÖRESUND С ИСТОРИЕЙ, ВОСХОДЯЩЕЙ К XVIII В., РАСПОЛОЖЕН В САМОМ СЕРДЦЕ ЛАНДСКРОНЫ, ВБЛИЗИ КАК ДЕЛОВОГО ЦЕНТРА, ТАК И МЕСТ РАЗВЛЕЧЕНИЙ. НАХОДЯЩИЕСЯ РЯДОМ МОРЕ И ПЛЯЖ ДАЮТ ОТДЫХ И УМИРОТВОРЕНИЕ. УДОБНАЯ ПАРКОВКА, 132 КОМФОРТАБЕЛЬНЫХ НОМЕРА, КОНФЕРЕНЦ-ЗАЛЫ, ТАЛАНТЛИВЫЙ ПОВАР И НАДЕЖНЫЕ ПАРТНЕРЫ ОТЕЛЯ ПОЗВОЛЯЮТ МАКСИМАЛЬНО УДОВЛЕТВОРИТЬ ЗАПРОСЫ ПРОЖИВАЮЩИХ.**

---

Более 600 лет Ландскрона очаровывает гостей. Сейчас, как и прежде, людей привлекают восхитительные природные пейзажи, захватывающие дух замки, идиллические рыбацкие поселения и прекрасные песчаные пляжи. Другими словами, все ингредиенты незабываемого посещения складываются воедино. Из Ландскроны идет паром до острова Вен, жемчужины региона Sound. На острове можно посетить музей Tycho Brahe, местное производство продуктов питания, старую церковь и маленькое рыбацкое поселение. Отель Öresund расположен в центре Ландскроны, вблизи как центра города, так и пляжа, откуда открывается прекрасный вид на Sound и Данию. Всего в

200 м от отеля находится паромная станция, в пяти минутах ходьбы – автобусная остановка, а в десяти минутах – железнодорожный вокзал. За углом от отеля расположены Музей Ландскроны, художественная галерея и Цитадель – наиболее хорошо сохранившийся на севере замок 1500-х гг. Все 132 номера отеля оформлены в индивидуальном стиле. В номерах – гостиный уголок, письменный стол, телевизор и, конечно, уют. Почти все номера отеля отремонтированы и заново обставлены. Реновирование коснулось также ресторана и некоторых конференц-залов. Уютный и обновленный отель готов принять гостей в любое время.



Гости отеля могут воспользоваться широким спектром пакетных предложений. Среди них рыбалка на Эресунне и игра в гольф. Лучшие гольф-поля Швеции находятся рядом. Для тех, кто просто хочет расслабиться и попробовать вкусные блюда шведской кухни, рекомендуется пакет Öresund с ужином из трех блюд.

### ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ КОНФЕРЕНЦИЙ

Конференции или небольшие совещания – в отеле есть многочисленные возможности для проведения деловых мероприятий. Для небольших групповых мероприятий и встреч доступно несколько помещений разной площади, вмещающих от 2 до 180 человек. Все конференц-залы оснащены беспроводным доступом в Интернет, телевизорами, видеомагнитофонами, DVD-плеерами, проекторами, подключаемыми к компьютеру, и другой техникой.



### СТОИМОСТЬ РАЗМЕЩЕНИЯ

Двухместный номер	1200 шведских крон
Одноместный номер	830 шведских крон

### ПОДРОБНЕЕ ОБ ОТЕЛЕ

98 двухместных номеров
31 одноместный номер
3 люкса
Современная система пожарной сигнализации
Бесплатная парковка
Бесплатный беспроводной доступ в Интернет
2 ресторана
Лобби-бар
Современный фитнес-центр
Солярий
Бильярд

За дополнительной информацией обращайтесь в отель Öresund.

Контактное лицо: Нина Свард (Nina Svärd)

Тел.: +46 (0)418 47 40 00

Электронная почта: [nina@hoteloeresund.se](mailto:nina@hoteloeresund.se)

Интернет: [www.hoteloeresund.se](http://www.hoteloeresund.se)



# ОТЕЛЬ ERIKSLUND

*Для нас хорошая еда и хороший ночной сон – не пустая реклама, это предмет гордости*

---

Расположенный на равнинах северо-западного Сконе МЕЖДУ ЭНГЕЛЬХОЛЬМОМ И ХЕЛЬСИНГБОРГОМ, ОТЕЛЬ ERIKSLUND – ЭТО ПРЕКРАСНАЯ ОТПРАВНАЯ ТОЧКА ДЛЯ ВСЕХ ВИДОВ ГРУППОВЫХ И ИНДИВИДУАЛЬНЫХ ТУРОВ. ОСТАНОВКА НА НЕСКОЛЬКО ДНЕЙ ИЛИ ПРОСТО ОБЕД – ЗДЕСЬ ОБЕСПЕЧЕНО ОТЛИЧНОЕ САМОЧУВСТВИЕ БЛАГОДАРЯ ХОРОШЕЙ ЕДЕ И КРЕПКОМУ СНУ. ВСЬ СКОНЕ КАК НА ЛАДОНИ, А ДО ДРУГИХ ЕВРОПЕЙСКИХ СТРАН – РУКОЙ ПОДАТЬ.

---

В ТЕПЛОМ И УЮТНОМ РЕСТОРАНЕ гостей ждет вкусная кухня. Здесь прекрасные условия для романтической паузы в баре, обеда и ужина для целой группы. Это место, чтобы расслабиться и получить максимум удовольствия. А служащие отеля готовы обеспечить всевозможные удобства. Просторное помещение Wårdshus «Постоялый двор» с высоким потолком наполнено обилием естественного света. Здесь расположен отличный ресторан, открытый ежедневно. На завтрак подаются кофе с домашней выпечкой, блюдо дня, можно сделать выбор по меню.

В конференц-центре отеля вместительные, светлые, хорошо оборудованные помещения для групп от 2 до 150 человек. Сотрудники отеля готовы оказать любую помощь в проведении конференций и обеспечить всё необходимое, в том числе комфортную обстановку для работы.

В отеле ERIKSLUND предлагается широкий диапазон пакетных предложений, в том числе посещение спа-центра и игра в гольф. Для тех, кто хочет расслабиться, рекомендуется пакетное предложение Just Relax.



hotell erikslund

В отеле ERIKSLUND гостям доступен целый мир удовольствий, причем по приемлемым ценам. В спа-центре Hälsa & Spa время словно замерло. Оказавшись в руках профессиональных сотрудников, можно воспользоваться расслабляющими спа-процедурами. Для любителей фитнеса предлагается широкий спектр вариантов тренировок в тренажерном зале, а также программа фитнес-уроков как высокой интенсивности, так и занятий в невысоком темпе. Для туроператоров, отправляющих в Швецию большие группы, отель станет лучшим местом для первого или заключительного ночлега на пути. Здесь предложат специальное меню для обслуживания автобусных и больших групп, причем оно может быть адаптировано к специальным требованиям. Широкая подъездная дорога для автобусов и большая парковка облегчают заезд и выезд из отеля. Сервисное оборудование позволяет провести чистку автобуса. Рядом с отелем находится АЗС, где есть как бензин, так и дизельное топливо. Сотрудники отеля всегда рады помочь с информацией по экскурсиям в Сконе, независимо от того, планируется ли программа на целый день или это будут отдельные экскурсии. Ландшафт этих мест создает прекрасные условия для различных видов активного отдыха: восхитительные пейзажи, пляжи, места на берегу моря или партия в гольф на любом из полей на 18 лунок. Заманчиво выглядит идиллический полуостров Kullahalvön с пешеходными тропами, художественными галереями, обилием керамики и замком Sofiero или полуостров Бьере (Bjärehalvön) с такими жемчужинами, как Бастад (Båstad) и Торков (Torekov), а также сады Норрвикенс (Norrvikens Trädgårdar). Дания находится на расстоянии небольшой поездки на катере через пролив. Можно воспользоваться также Эресуннским мостом и попасть в Копенгаген за час. В отеле найдется, чем заняться, в том числе участникам конференций, также всегда можно рассчитывать на помощь профессиональных гидов.

### ОБ ОТЕЛЕ

- В отеле 129 номеров на 285 мест, оснащенных душем / туалетом, кабельным телевидением, телефоном
- Весь отель и все номера — для некурящих. Есть комнаты для людей с ограниченными физическими возможностями и аллергиков
- Ресторан Eriks вмещает 180 человек, Wårdshuset — 85, в Glashuset — 45 мест
- В отеле пять конференц-залов, восемь комнат для совещаний и лаунж для отдыха
- Спа-центр Hals & Spa
- Бесплатный беспроводной доступ в Интернет
- Бесплатная парковка
- Съезд № 33 с дороги E6/E20, вблизи E4/Åstorp. 5 мин. до Энгельхольма, 10 мин. до Хельсингборга, 50 мин. до Мальмё и 90 мин. до Копенгагена
- Аэропорт Энгельхольм / Хельсингборг (ANG) — в 10 км. Аэропорт Мальмё (MMX) — в 101 км. Аэропорт Каструп / Копенгаген (CPH) — в 107 км
- Ж/д вокзал Энгельхольма — в 7 км
- Отель входит в цепочку Sweden Hotels



За дополнительной информацией обращайтесь  
 Отель Erikslund  
 Контактное лицо: Керстин Олссон (Kerstin Olsson)  
 Тел.: +46 (0)431-415 700  
 Электронная почта: kerstin.olsson@hotellerikslund.se  
 Интернет: www.hotellerikslund.se



## ИДАЛА ГОРД / IDALA GÅRD

*Добро пожаловать на классический постоянный двор, расположенный в живописной области Söderslätt*

---

Здесь царит атмосфера умиротворения, ОЧИЩАЮЩАЯ ДУШУ. ТУТ МОЖНО РАССЛАБИТЬСЯ И ОБРЕСТИ ВДОХНОВЕНИЕ. ВСЯ ОБСТАНОВКА ДЕМОНСТРИРУЕТ НЕЗАБЫВАЕМЫЙ УЮТ, СВОЙСТВЕННЫЙ ВСЕЙ ПРОВИНЦИИ СКОНЕ – УЮТ «С ОТТЕНКОМ ИТАЛИИ».

---



### ОСОБЫЕ ЧЕРТЫ

Семейное фермерское хозяйство ведет свою историю с 1635 г. Отель, ресторан и магазин расположены на старой ферме. В небольшом удобном отеле спокойная обстановка, располагающая к отдыху. В старой конюшне широкий выбор глиняных изделий и керамики из Тосканы и Апулии.

Итальянский шарм чувствуется не только в фирменном уюте, продуктах питания и общении. На ферме Idala можно попробовать самые популярные итальянские вина – в хорошо укомплектованном винном погребе припасено немало отличных вин со всей Италии.

В 13 номерах уютного комфортного отеля Idala можно почувствовать подлинный дух гостеприимного Сконе. В отеле 25 спальных мест. Всё до мельчайших деталей тщательно подобрано по стилю.

Отель открыт круглый год.

### ЧЕМ ЗАНЯТЬСЯ

Поблизости есть несколько полей для гольфа. Отель сотрудничает с гольф-клубами Trelleborg, Tegelberga, Vellinge, Söderslätt и Bedinge.

В отеле можно взять напрокат велосипед (ограниченное количество) и получить информацию о велодорожках, заказать корзинку с едой для пикника. Летом в саду работает бассейн. Организуются дегустации вин и кулинарные уроки (по договоренности).

### ОПИСАНИЕ КУХНИ

Здесь подается еда, приготовленная из местных продуктов, тщательно отобранных в зависимости от сезонных предложений. Обед или ужин на ферме Idala – это не просто потребление пищи, а масса впечатлений! Италия всегда вдохновляет!

### РЕСТОРАН

Открыт на ужин ежедневно с 18.00 до 21.00, кроме воскресенья, когда подается поздний завтрак с 11.30 до 15.00.

Обед предлагается ежедневно с понедельника по пятницу с 11.30 до 12.30.

### МАГАЗИН

Для гостей, останавливающихся в Idala Gård, работает магазин с итальянской домашней керамикой из Апулии и терракотовых изделий из Тосканы.



### ВИННЫЙ БУТИК

Все вина, которые гости пробуют в Idala Gård, можно приобрести через партнера Idala Gård – датскую компанию ApS.

### ЧАСЫ РАБОТЫ

Открыт круглый год, за исключением Рождества, Нового года и Дня Ивана Купала (праздника Середины лета).

### ЦЕНЫ, НЕ ВКЛЮЧАЯ НДС, ВКЛЮЧАЯ ЗАВТРАК

Стандартный номер	880 шведских крон
Улучшенный номер категории Superior	1100 шведских крон

### РАССТОЯНИЯ

6 км до парома (в Германию и Польшу)

6 км до Треллеборга

30 км до Мальмё

50 км до Копенгагена

20 км до аэропорта Мальмё

40 км до аэропорта Копенгагена

5 км до пляжа

Idala Gård является членом Ассоциации сельских отелей (Countryside Hotels).



За дополнительной информацией обращайтесь:

Idala Gård

Контактное лицо: Ханс Ниман (Hans Nyman)

Тел.: +46 410 331313

Электронная почта: [info@idalagard.se](mailto:info@idalagard.se)

Интернет: [www.idalagard.se](http://www.idalagard.se)



## KARLABY KRO в Эстерлене, шведском Провансе

---

**Странные скальные образования, ДОИСТОРИЧЕСКИЕ КАМЕННЫЕ КРУГИ, ДРЕВНИЕ КРЕПОСТИ, СИМПАТИЧНЫЕ РЫБАЦКИЕ ДЕРЕВУШКИ, СЕРЕБРИСТЫЕ ПЛЯЖИ С МЕЛКИМ ПЕСКОМ, ТЯНУЩИЕСЯ БЕСКОНЕЧНО, – ВСЁ ЭТО И МНОГОЕ ДРУГОЕ НАХОДИТСЯ В ЭСТЕРЛЕНЕ, РЕГИОНЕ НА ЮГО-ВОСТОКЕ ШВЕЦИИ. О МИФАХ И ЛЕГЕНДАХ РАССКАЗЫВАЮТ ДРЕВНИЕ НАСКАЛЬНЫЕ РИСУНКИ И КРАСОЧНЫЕ ФЕСТИВАЛИ. ГОСТИ ЭСТЕРЛЕНА БУДУТ ОЧАРОВАНЫ ПУТЕШЕСТВИЕМ ПО ГАСТРОНОМИЧЕСКОЙ СТРАНЕ ЧУДЕС.**

---

В самом сердце всего этого великолепия расположился живописный Karlaby Kro – некогда ферма, а сейчас настоящий островок роскоши посреди восхитительного сада. Изящное оформление комнат отражает природный дар шведов к дизайну. И, конечно, гостей ждут подогреваемый бассейн и сауна. Первое впечатление от местной кухни начинается в обеденной комнате. Во главе стола, естественно, сельдь – во многих вариантах. Изобилие ракообразных поразит даже гурманов. Мясо и овощи поступают с местных ферм, равно как и спаржа. Karlaby Kro – это начало приключения, которое никогда не забудется.

### ОПИСАНИЕ НОМЕРОВ

Двухместные номера оформлены в индивидуальном стиле и оборудованы двуспальными кроватями и гостиним уголком. В некоторых номерах есть ванна

и отдельный душ. В части номеров – дополнительная кровать. Из двух номеров дверь с террасы ведет в сад. В некоторых двухместных номерах разрешается останавливаться с собаками за небольшую доплату. Угловые номера – это самые большие из двухместных номеров. В них двуспальная кровать, просторная гостиная, стоят свежие цветы и оформление выполнено в индивидуальном стиле.

### В НОМЕРАХ ЕСТЬ

- Халаты
- Шведские сабо
- Фен
- Цветной телевизор
- Продукция фирмы Kerstin Florian



#### РЕСТОРАН

Ресторан открыт ежедневно на завтрак с 7:30 до 9:00 (с понедельника по пятницу) и с 8:30 до 10:00 по субботам и воскресеньям.

Днем всегда есть бутерброды и снеки. Ужин (каждый раз новый из трех блюд) подается с 18:00 до 22:00.

#### РАЗВЛЕЧЕНИЯ

- Крокет (на территории)
- Автодром (поблизости)
- Морская рыбалка (поблизости)
- Верховая езда (поблизости)
- Крытый бассейн (на территории)
- Мини-гольф
- Горные велосипеды
- Частный пляж (поблизости)
- Спа-процедуры (на территории)
- Теннисные корты (поблизости)
- Поблизости также имеется несколько полей для гольфа

#### КОЛИЧЕСТВО НОМЕРОВ

22

#### ОПУБЛИКОВАННЫЕ РАСЦЕНКИ, ВКЛЮЧАЯ ЗАВТРАК

Большой номер	1400 шведских крон
Двухместный номер	1840 шведских крон
Небольшой номер	1600 шведских крон
Одноместный номер	1040 шведских крон
Полупансион	1750 шведских крон
Ужин из трех блюд	495 шведских крон

Karlaby Kro является членом ассоциаций «Гастрономический Сконе» и «Сельские отели» (Countryside Hotels).

За дополнительной информацией обращайтесь:

Karlaby Kro  
 Контактное лицо: Боох Гунилла Мадсен  
 (Booch Gunilla Madsen)  
 Тел.: +46 (0)414-203 00  
 Электронная почта: info@karlabykro.se  
 Интернет: www.karlabykro.se



\* «Гастрономический Сконе» — настоящая находка для тех, кто ищет незабываемые гастрономические впечатления. «Гастрономический Сконе» — это сеть из 24 лучших ресторанов и гостиниц региона, предлагающих особенный уют и кухню. Цель объединения — сохранение и развитие традиционной кухни Сконе, причем все блюда приготовлены из местных продуктов.



## ОСТРОВ ВЕН

---

*На полпути между Швецией и Данией* **НАХОДИТСЯ ОСТРОВ ВЕН – КУЛЬТУРНАЯ, ПРИРОДНАЯ И ИСТОРИЧЕСКАЯ ЖЕМЧУЖИНА ШВЕЦИИ. ИЗВЕСТНОСТЬ ОСТРОВУ ПРИНЕСЛА НАУЧНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ВСЕМИРНО ИЗВЕСТНОГО АСТРОНОМА ТИХО БРАГЕ. ЭТО МЕСТО ОБЛАДАЕТ НЕПОВТОРИМОЙ АУРОЙ И ПРИРОДНЫМИ КРАСОТАМИ. НА ОСТРОВЕ ВЕН ПРИЯТНО И ГУЛЯТЬ ПЕШКОМ, И ПРОКАТИТЬСЯ НА ВЕЛОСИПЕДАХ, ЛОШАДЯХ, В ЭКИПАЖЕ, НА ТРАКТОРЕ, ПЕРЕДВИГАЯСЬ НА ЭКОАВТОМОБИЛЯХ ИЛИ МЕСТНЫХ АВТОБУСАХ.**

---

### **ПРИРОДА И КУЛЬТУРА**

Природа Вена удивительна. Скальное основание возвышает остров на 40 м над морем. Внизу волны Эресунна омывают пляжи и причудливые скалы. Остальная часть острова состоит в основном из сельских ландшафтов, лугов, рощиц и небольших живописных домиков. История острова также очень интересна.

### **РЕМЕСЛА И ГАСТРОНОМИЯ**

Неповторимое природное освещение на острове и красивые ландшафты вдохновляют и жителей, и гостей Вена. Местные мастера рады поделиться ремесленными изделиями с гостями. В кафе и ресторанах Вена приоритет отдается местным и экологически чистым продуктам. Рыба, козий сыр, макароны или виски собственного производства – вот лишь некоторые из деликатесов.

### **ПУТЕШЕСТВИЕ НА ОСТРОВ ВЕН**

Отправиться на Вен можно с причала Скеппсборн (Skeppsbron) в Ландскроне. Поездка займет всего полчаса. Припарковать машину перед отъездом можно на стоянке рядом с паромным терминалом.

### **РАЗМЕЩЕНИЕ**

На Вене множество вариантов размещения. В отелях, коттеджах, молодежных хостелах, местах для проведения конференций и кемпингах можно найти различные варианты цен и обслуживания.



Foto: AndersErfart Bild/Studio-e.se



Foto: Frida och Kulturvärdningen



### МУЗЕЙ ТИХО БРАГЕ

В конце 1500-х гг. в центре острова астроном Тихо Браге построил свой научный центр. Двадцать лет спустя он стал местом встречи ученых и членов королевских семей со всей Европы.

На острове можно посетить место, где жил и работал Тихо Браге. Здесь он создал научно-исследовательский центр, один из первых в истории специализирующийся на астрономии, метеорологии и картографии. Гости могут увидеть подземную обсерваторию в Stjärneborg, воссозданный сад эпохи Ренессанса, метеостанцию и многое другое.

### НАПИТКИ ИЗ HVEN BACKAFALLSBYRN

На острове работает винокурня, уникальная тем, что это всего лишь третий завод из когда-либо построенных в Швеции с дистилляцией крепких напитков в перегонном кубе. Диапазон алкогольной продукции простирается от экологически чистых джина, водки, «воды жизни» (крепкого алкоголя) до односолодового виски и различных сортов рома.

Но сердцем завода остается производство односолодового виски, мягкого и с торфяным дымком. На территории есть отель, бар и ресторан. Гости острова могут посетить завод и познакомиться с традициями производства напитков.

### ОРГАНИЗАТОРЫ ТУРОВ

На организации туристических пакетов для туроператоров на Вене специализируется целый ряд компаний. Среди них музей Тихо Браге, Prästasvängen, «Напитки из Hven Backafallsbyn», Vens Lilja, Vens Camping и Allt om Ven. Все они предлагают гостям Вена комплексное обслуживание.

### ПРИМЕРЫ ЦЕН

Прокат велосипеда (в день):  
 для взрослого — от 90 шведских крон (около 9 евро)  
 Вход в музей Тихо Браге:  
 60 шведских крон (около 6 евро)  
 Для детей до и включая 15 лет вход свободный при посещении музея вместе со взрослым.  
 Экскурсии с гидом:  
 от 600 шведских крон (около 60 евро),  
 50 крон (около 5 евро) с участника.  
 Максимально 30 человек  
 Напитки из Hven, дегустация виски:  
 495 шведских крон с человека  
 (приблизительно 310 евро);  
 осмотр завода виски — 150 шведских крон  
 (около 15 евро)

Полезные ссылки

<a href="http://www.landskrona.se/turist">www.landskrona.se/turist</a>	<a href="http://www.tychobrahe.com">www.tychobrahe.com</a>
<a href="http://www.backafallsbyn.se">www.backafallsbyn.se</a>	<a href="http://www.ventrafiken.dk">www.ventrafiken.dk</a>
<a href="http://www.ventrafiken.se">www.ventrafiken.se</a>	<a href="http://www.venscykeluthyrning.se">www.venscykeluthyrning.se</a>
<a href="http://www.venslilja.se">www.venslilja.se</a>	<a href="http://www.venscamping.se">www.venscamping.se</a>
<a href="http://www.visithven.dk">www.visithven.dk</a>	<a href="http://www.alltomven.se">www.alltomven.se</a>
<a href="http://www.prestasvängen.se">www.prestasvängen.se</a>	





## **ОТЕЛЬ QUALITY GRAND** *в Кристианстаде* *Кристианстад – разносторонние* *впечатления*

---

*Отель Quality Grand, ПРЕДЛАГАЮЩИЙ 137 СТИЛЬНО ОФОРМЛЕННЫХ НОМЕРОВ, РАСПОЛОЖЕН В ТИХОМ ПРИЯТНОМ РАЙОНЕ КРИСТИАНСТАДА, ВБЛИЗИ ЦЕНТРА ГОРОДА, НЕДАЛЕКО ОТ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ВОКЗАЛА И ТРОИЦКОЙ ЦЕРКВИ. АВТОМОБИЛЬ МОЖНО ОСТАВИТЬ В ГАРАЖЕ ОТЕЛЯ.*

---

**ЗДЕСЬ ВСЕСТОРОННЕ ЗАБОТЯТСЯ О СВОИХ ГОСТЯХ,** чтобы они обязательно вернулись сюда снова. Все виды услуг, какие отель в состоянии предложить, обслуживание и персональная забота призваны удовлетворить каждого гостя. В ресторане отеля подают вкуснейшие блюда и напитки, здесь можно и просто перекусить.

*Кристианстад – это очаровательные, яркие и переменчивые сельские пейзажи, культура и история. Расположенный в северо-восточной части Сконе Кристианстад – это сочетание современных видов отдыха, развлечений и уникальной истории.*



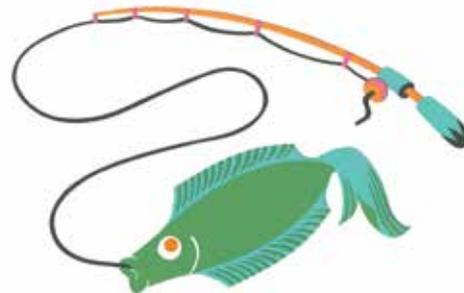
### ОТЕЛЬ QUALITY GRAND

Количество номеров	137
Одноместный / двухместный	33/105
Номера для некурящих	все
Часы работы ресепшн	круглосуточно
Услуги: сауна, гараж	125 крон/ночь
Количество мест в ресторане	80 + 80 + 80

### РАСЦЕНКИ

Цены нетто, включая завтрак,  
не включая НДС

Двухместный номер, цена с человека	372 кроны
Доплата за одноместное размещение	300 крон
Полупансион, 2 блюда	175 крон
Полупансион, 3 блюда	205 крон



За дополнительной информацией обращайтесь:  
Quality Hotel Grand, Кристианстад  
Контактное лицо: Джессика Аугустссон  
(Jessica Augustsson)  
Тел.: +46 44 28 48 00  
Электронная почта:  
q.grand.kristianstad@choice.se  
Интернет: www.choicehotels.se



# ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В ЭНГАВАЛЛЕН

— на 100% экологическая ферма

*Место для чрезвычайно приятных гастрономических открытий в красивом сельском антураже. ЕДА, БЛАГОУСТРОЙСТВО, СЕЛЬСКИЙ ЛАНДШАФТ И ФИЛОСОФИЯ ÄNGAVALLENS GÅRD ПРИНЕСЛИ ФЕРМЕ ВНУШИТЕЛЬНОЕ ЧИСЛО ПРЕСТИЖНЫХ НАГРАД, НАПРИМЕР ОТ E. G. THE GASTRONOMIC ACADEMY И ГАСТРОНОМИЧЕСКОЙ АКАДЕМИИ СКОНЕ, ФОНДА Э.М. САНДАЛА «ЗА ГАСТРОНОМИЧЕСКОЕ ДОСТОИНСТВО». В 2008 Г. ЭНГАВАЛЛЕН БЫЛ НАГРАЖДЕН WHAITE GUIDE КАК ЛУЧШИЙ ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ РЕСТОРАН В ШВЕЦИИ.*

В ЭНГАВАЛЛЕНЕ к животным относятся с большим уважением, их разведение уникально для сегодняшнего мира. Гости получают удовольствие от живописной природы, впитывают ароматы трав фермерского сада (Örtagården), где выращивают растения и специи, которые потом можно отведать в ресторане в сочетании с собственной продукцией фермы. Здесь можно приобрести понравившиеся продукты. А чтобы получить больше впечатлений от проведенного на природе времени, можно остановиться в комфортном отеле.

#### ОТЕЛЬ С ДРУЖЕЛЮБНОЙ АТМОСФЕРОЙ

По-домашнему уютный и комфортный отель в Энгаваллене расположен в окружении живописной

природы. Это место для тех, кто хочет ускользнуть от повседневной рутины и провести несколько восхитительных дней на свежем воздухе в деревне. Отель Ängavallen Farm предлагает 54 спальных места и обеспечивает первоклассное обслуживание в подлинном духе Сконе.

В отеле чувствуется забота во всем, вплоть до мельчайших деталей – от вручную обработанных кирпичей на фасаде до старинного декора ванной комнаты, чердака-спальни и удобных кроватей.

Отель Ängavallens – экологический отель. Все материалы, от удобных матрасов на кроватях до изоляции стен, произведены с заботой об окружающей среде.



### НОМЕРА В MÖLLEGÅRDEN

Möllegården – это типичный фермерский дом, находящийся в парке Ängavallen Park. Дом насчитывает восемь стоящих в ряд апартаментов. Каждый оборудован четырьмя кроватями – две на первом этаже и две на чердаке-спальне.

Все апартаменты имеют выход на невысокую террасу.

Стоимость двухместного номера 1950 шведских крон  
 Проживание семьи из двоих взрослых, одного ребенка младше пяти лет и одного ребенка не старше 12 лет 2250 шведских крон

### НОМЕРА В ÖRTAGÅRDEN – САДУ ТРАВ

В Ängavallen Örtagrд («Сад трав Энгаваллена») – четыре красивых номера. В каждом номере две удобные кровати Dux 7007, душ и туалет. Ванные комнаты оборудованы итальянской сантехникой и украшены итальянскими фарфоровыми изделиями.

Стоимость двухместного номера 1600 шведских крон



### НОМЕРА В GAMMELGÅRDEN – СТАРИННОМ ФЕРМЕРСКОМ ДОМЕ

Стены пяти двухместных номеров в Gammelgården красиво отделаны кирпичом ручной работы, в номерах также оригинальные арочные окна конца XIX в. и открытые дубовые балки.

Стоимость двухместного номера 1950 шведских крон

Все цены на проживание включают экологический энгаваленский завтрак шведский стол.

Энгаваллен является членом ассоциаций «Гастрономический Сконе» и «Сельские отели» (Countryside Hotels).



За дополнительной информацией обращайтесь:

Энгаваллен (Ängavallen)

Контактное лицо: Никлас Нордстрем (Niclas Nordström)

Моб.: +46 706 72 32 11

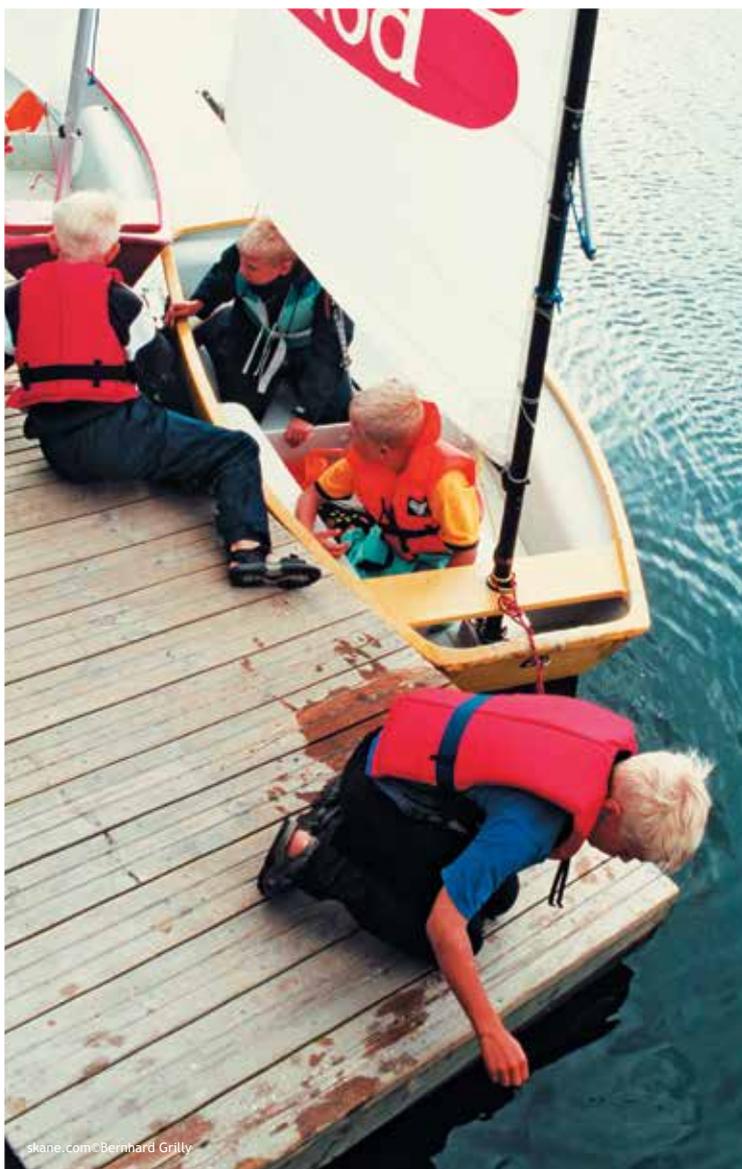
Электронная почта: [angavallen@angavallen.se](mailto:angavallen@angavallen.se)

Интернет: [www.angavallen.se](http://www.angavallen.se)



skane.com © Skånska matupplevelser

# АКТИВНЫЙ ОТДЫХ



skane.com © Bernhard Grilly



skane.com © Gunnar Magnusson

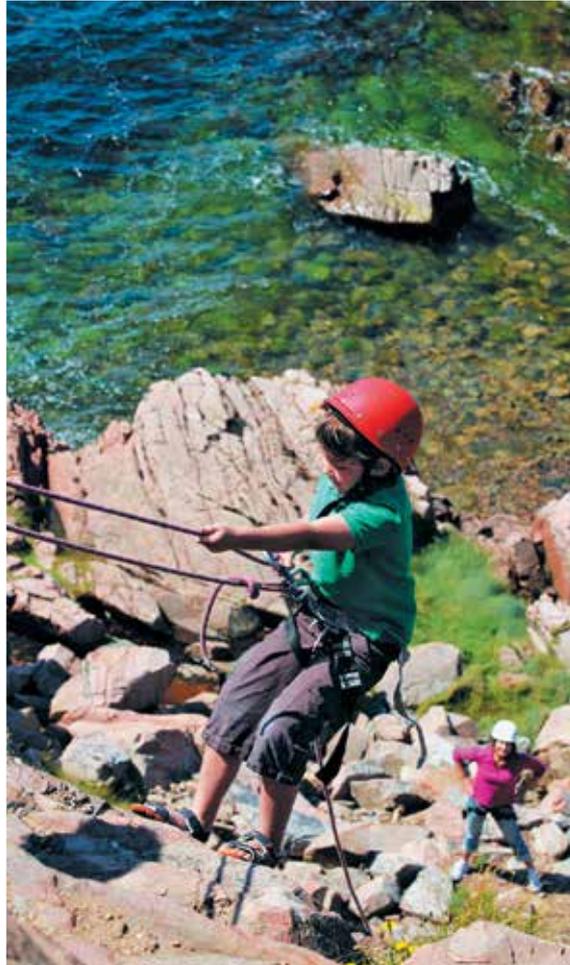




## **ПРОГУЛКА В ПЕЩЕРЫ** *Kullaberg – один из самых красивых заповедников Швеции*

---

---



**ЗАГАДОЧНЫЕ ПЕЩЕРЫ** Куллаберга (Kullaberg) – популярное место для экскурсий, сюда приезжают как сами шведы, так и гости страны. В некоторых пещерах шесть тысяч лет назад жили древние люди. Путешествие с гидом в пещеры Silvercave и Lahibiascave дает возможность полюбоваться самыми роскошными видами Куллаберга.

**О ЦЕНТРЕ KULLABERGSGUIDERNA**  
 Центр Kullabergsguiderna был основан в 1996 г. Высокопрофессиональные гиды заботятся о том, чтобы у всех туристов остались самые незабываемые впечатления от посещения Куллаберга. Центр гидов расположен в домике Naturum рядом с маяком Kullen.

**РАСПИСАНИЕ & ЦЕНЫ**

Отправление	в 14.00
Даты смотрите на интернет-сайте	
<b>Цены</b>	
Взрослые	150 крон
дети 6–12 лет	70 крон

Местом встречи всех экскурсий с гидом служит домик Naturum рядом с маяком Kullen. Рекомендуется надеть удобную обувь. Экскурсия не подходит детям младше 6 лет.



За дополнительной информацией обращайтесь:  
 Kullabergsguiderna  
 Моб.: +46 73 98 81 077  
 Электронная почта:  
 info@kullabergsguiderna.se  
 Интернет: www.kullabergsguiderna.se





## КИТОВОЕ САФАРИ

*Первый в Швеции тур  
наблюдения за китами*

---

*В море у КУЛЛАБЕРГА ЧАСТО ПОЯВЛЯЮТСЯ СЕРЫЕ КИТЫ – ДРЕВНЕЙШИЕ В МИРЕ  
МЛЕКОПИТАЮЩИЕ. МОРСКОЕ КИТОВОЕ САФАРИ – РЕДКАЯ ВОЗМОЖНОСТЬ УВИДЕТЬ  
ВБЛИЗИ СЕРЫХ КИТОВ И КРАСИВУЮ ПРИРОДУ КУЛЛАБЕРГА.*

---





Тур начинается в домике Naturum, где можно увидеть представителей водного мира Куллаберга в аквариумах. Здесь же демонстрируются уникальные подводные видеосъемки серых китов. Затем туристы отправляются в естественную гавань на полуострове Куллаберг – прогулка по живописной местности займет пять – десять минут.

Поездка на лодке длится около часа. Помимо серых китов, туристы увидят волшебные ландшафты Куллаберга с пещерами, высокими утесами и красивыми бухтами.

Туры отправляются несколько раз в день летом с полуострова Куллаберг.

#### РАСПИСАНИЕ

Текущие цены и время отправления указаны на интернет-сайте.



#### СКИДКА

Скидки 10% для групп и семей из пяти и более человек.

Тур может быть отменен в случае плохой погоды.

Место встречи для всех туров – в домике Naturum рядом с маяком Kullen за 30 мин. до отплытия лодки.

#### О ЦЕНТРЕ KULLABERGSGUIDERNA

Центр Kullabergsguiderna был основан в 1996 г. Высокопрофессиональные гиды заботятся о том, чтобы у всех туристов остались самые незабываемые впечатления от морского китового сафари. Центр гидов расположен в домике Naturum рядом с маяком Kullen.

За дополнительной информацией обращайтесь:

Kullabergsguiderna

Моб.: +46 73 98 81 077

Электронная почта:

info@kullabergsguiderna.se

Интернет: www.kullabergsguiderna.se



# САФАРИ ПО ВОДНЫМ ПРОСТОРАМ КРИСТИАНСТАДА

ЭКОТУРИЗМ И ЗАГОРОДНЫЙ ОТДЫХ В БИОСФЕРНОМ ЗАПОВЕДНИКЕ, НАХОДЯЩЕМСЯ ПОД ЭГИДОЙ ЮНЕСКО, – СОВМЕСТИТЬ ВСЕ УДОВОЛЬСТВИЯ МОЖНО В ПУТЕШЕСТВИИ ПО ВОДНЫМ ПРОСТОРАМ КРИСТИАНСТАДА. РАЙОН, ОХВАТЫВАЮЩИЙ 35 КМ РЕК И ОЗЕР – ОТ ТОРСБРО (TORSEBRO) НА СЕВЕРЕ ДО ЮНГСЬЕ (YNGSJO) НА ЮГЕ, – ЯВЛЯЕТСЯ ЧАСТЬЮ КРУПНЕЙШЕГО ВОДОСБОРНОГО БАССЕЙНА ЮЖНОЙ ШВЕЦИИ. ГЕОЛОГИЧЕСКИЕ И БИОЛОГИЧЕСКИЕ ПРОЦЕССЫ, А ТАКЖЕ ТРУД ЛЮДЕЙ СОЗДАЛИ ЭТОТ УНИКАЛЬНЫЙ УГОЛОК ПРИРОДЫ, ЧТО В ПОЛНОЙ МЕРЕ ВИДНО ВО ВРЕМЯ УВЛЕКАТЕЛЬНОГО И ИНФОРМАТИВНОГО ВОДНОГО САФАРИ.

ВО ВРЕМЯ ВОДНОГО ПУТЕШЕСТВИЯ старые карты помогают обнаружить следы прежнего мира, свидетельства того, как люди изучали и использовали природу района для сельского хозяйства в прошлом, увидеть, какие огромные изменения произошли здесь с течением веков. Открывая прошлое и настоящее богатых водных угодий Kristianstads Vattenrike, можно представить и будущее этого региона с уникальной природой. Прогулка по водной глади проходит неспешно, можно подойти совсем близко к местам обитания животных и множества птиц региона. В Кристианстаде обитают более 250 видов животных. По крайней мере 120 из них регулярно

используют водно-болотные угодья для постоянного обитания.

Район также служит местом отдыха для перелетных птиц, таких как стаи журавлей весной, и является любимым местом орланов в зимний период. Около 30 видов животных, обитающих в водно-болотных регионах Швеции, занесено в Красную книгу.





Foto: Johan Hammar

Девиз на протяжении всего тура:  
«Смотри, но не мешай!».

Он относится не только к птицам, конечно, но и ко всем другим животным и насекомым – и к местным жителям тоже! Люди здесь живут результатами тяжелого труда поколений фермеров по берегам водных угодий. Именно благодаря этим людям сегодня можно восхищаться уникальным природным регионом. Во многие районы по-прежнему трудно добраться, и именно водное сафари – один из немногих способов проникновения в этот сокровенный мир.

Во время путешествия туристы совершают ряд вылазок на берег – где и когда именно, зависит от природных условий. Посещение деревень и мест поселений, исчезнувших в течение последних 200 лет, осмотр руин замков и крепостей XIII и XIV вв. и множества других достопримечательностей края оставляют незабываемое впечатление у гостей Кристианстада.

Продолжительность тура три – часа, на борту лодки можно купить кофе.



#### РАСПИСАНИЕ

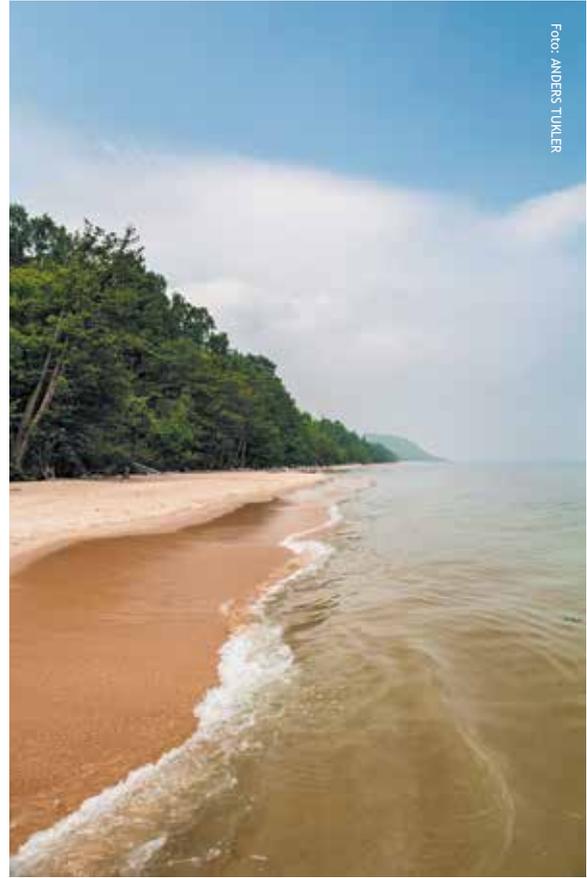
С 19 по 37 неделю года – каждый день в 13.30

#### ЦЕНЫ

Взрослые	195 шведских крон
Молодежь от 8 до 16 лет	120 крон
Дети до 7 лет путешествуют бесплатно	



За дополнительной информацией обращайтесь:  
Safariboats on Wetlands  
Тел.: +46 44 289 395  
Моб.: +46 705 289 395  
Электронная почта: [info@landskapet.se](mailto:info@landskapet.se)  
Интернет: [www.landskapet.se](http://www.landskapet.se)



## ЮСТАД-ЭСТЕРЛЕН – НА ЮГО-ВОСТОКЕ СКОНЕ

---

*Эстерлен простирается к ЮГО-ВОСТОКУ ОТ ШОССЕ №19 МЕЖДУ БРОСАРПОМ (BRÖSARP) НА СЕВЕРЕ ДО ТОЙСТАДА (TOYSTAD) НА ЮГЕ И ВКЛЮЧАЕТ В СЕБЯ МУНИЦИПАЛИТЕТЫ СИМРИСХАМН И ТОМЕЛЛИЛА АНДИСТАД. ЭТОТ РАЙОН НАЗЫВАЕТСЯ ЮСТАД-ЭСТЕРЛЕН (YSTAD-ÖSTERLEN). ЭТО НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ГЕОГРАФИЧЕСКИЙ РЕГИОН. УЖЕ СОТНИ ЛЕТ НАЗВАНИЕ «ЭСТЕРЛЕН» ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ДЛЯ ОБОЗНАЧЕНИЯ ЕСТЕСТВЕННОЙ ГРАНИЦЫ НА ЮГО-ВОСТОКЕ ШВЕЦИИ ПО БАЛТИЙСКОМУ МОРЮ. БЛАГОПРИЯТНЫЙ КЛИМАТ И ПЛОДОРОДНЫЕ ПОЧВЫ ОБУСЛОВИЛИ ВЕДУЩУЮ РОЛЬ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА В РЕГИОНЕ. ДРУГИМИ КРУПНЫМИ ОТРАСЛЯМИ ПРОИЗВОДСТВА ЯВЛЯЮТСЯ ТУРИЗМ И РЫБОЛОВСТВО.*

---

В Юстаде и Эстерлене существуют давние традиции проведения фестивалей, рынков и праздников сбора урожая. Вкусные блюда и напитки местного производства зачастую ложатся в основу старинных гастрономических традиций Сконе. Развлечений предлагается немало. Захватывающее катание на сигвеях, поездки на лошадях, джипах 4x4, дегустация сидра, сафари по Эстерлену (тур с гидом по фермерским магазинам и местным ресторанам), сафари на надувных лодках, верховая езда на исландских лошадках, дайвинг... Побережье тянется более чем на 60 км от

Хавэнга (Haväng) на севере до Юстада на юге, и туристов ждут великолепные пляжи протяженностью более 20 км. В Юстаде и Эстерлене мероприятия проходят круглый год. В Бросарпе проводится ярмарка антиквариата и художественная выставка Konstrundan. Летом звучит музыка – от оперы до джаза, а в сентябре туристов манят фруктовые сады, Яблочный рынок и Österlen Lyser. Перед рождественскими праздниками можно посетить базары. В Юстад-Эстерлене никому не дадут скучать. Кроме праздников и развлечений здесь множество достопримечательностей и музеев.

## МУЗЕЙ ЭСТЕРЛЕНА

В музее Эстерлена представлены интересные и актуальные выставки и уникальные коллекции текстиля и предметов народного искусства. Рядом с музеем располагается красивый ухоженный сад.

Адрес: Storgatan 24, Симрисхамн

Тел.: +46 414 81 96 70

[www.simrishamn.se/museum](http://www.simrishamn.se/museum)

Музей открыт со вторника по пятницу с 12.00 до 16.00

В субботу, не попадающую на праздники, — с 10.00 до 14.00

Входная плата: 40 крон

## МОНАСТЫРЬ ЮСТАДА

Францисканский монастырь был основан в 1267 г. и на сегодняшний день состоит из Аббатской церкви и восточного монастырского крыла, где размещается музей истории и культуры Юстада. В музее есть помещения для временных выставок в трапезной, доме капитула, монастырском и соборном проходах. Работает магазин. Вокруг монастырского комплекса раскинулся сад трав, розарий, огород и сад пионов у монастырского пруда.

Адрес: St. Petri kyrkoplan, Ystad

Тел.: +46 411 577 286

[www.klostret.ystad.se](http://www.klostret.ystad.se)

Часы работы: со вторника по пятницу — с 12.00 до 17.00, по субботам и воскресеньям — с 12.00 до 16.00

Входная плата: 40 крон, дети до 16 лет бесплатно. Комбинированный билет с посещением художественного музея Юстада: 65 крон

## МУЗЕЙ ЮСТАДА KONSTMUSEUM

Художественный музей с постоянно действующими выставками с акцентом на искусство Южной Швеции и Дании. Также здесь проходит много временных выставок.

Адрес: S:t Knuts torg, Ystad

Тел.: +46 411 577 285

[www.konstmuseet.ystad.se](http://www.konstmuseet.ystad.se)

Часы работы: вт — пт с 12.00 до 17.00, сб — вс с 12.00 до 16.00

Входная плата: 40 шведских крон, дети до 16 лет — бесплатно. Комбинированный билет, включающий монастырь Юстада: 65 крон.

Для групп более 20 человек: 30 крон с человека.

## КРЕПОСТЬ GLIMMINGEHUS

Наиболее хорошо сохранившаяся крепость в Скандинавии. Была возведена в XV в. как крепость и жилища резиденция датского рыцаря Йенса Холгрессена Ульфстанда.

Адрес: Glimminge 1, Hammenhug

Тел.: +46 414 186 20

[www.gaa.se/glimmingehus](http://www.gaa.se/glimmingehus)

Крепость открыта с 14 по 30 апреля ежедн. с 11.00 до 16.00, с 1 мая по 13 июня ежедневно с 10.00 до 16.00, с 14 июня по 10 августа ежедневно с 10.00 до 18.00, с 11 августа по 30 сентября ежедневно с 11.00 до 16.00, с 1 октября по 2 ноября по выходным дням с 12.00 до 16.00.

Входная плата: 60 крон, детям до 18 лет вход бесплатный. В период с 1 июля по 10 августа: 70 крон с человека

## НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПАРК STENSHUVUD

Легендарная гора Stenshuvud достигает 97 м. С гребня горы открываются великолепные панорамы. К югу через песчаную равнину простираются широкие пустоши

и сухие луга, пестреющие цветами. Там, где песчаная равнина доходит до моря, начинаются великолепные пляжи. В ясные дни на юго-востоке можно разглядеть датский остров Борнхольм.

Адрес: Национальный парк Stenshuvuds, Кивик

Тел.: +46 414 708 82

[www.stenshuvud.se](http://www.stenshuvud.se)

Открыт в марте — со ср по вс с 11.00 до 16.00, в апреле — со вт по вс с 11.00 до 16.00, в мае — с пн по вс с 11.00 до 16.00, с июня по август — с пн по вс с 11.00 до 18.00, с сентября по октябрь — со вт по вс с 11.00 до 16.00.

Вход свободный

## ALES STENAR

Одна из самых популярных достопримечательностей Сконе. Камни Ales stenar — прекрасно сохранившийся курган, 67 м в длину и 19 в ширину, состоящий из 59 валунов, образующих подобие корабля. Местность Keseberga с живописной гаванью и рыбной копильней — прекрасное место для спокойной прогулки.

Адрес: Kåseberga

[www.ystad.se/kaseberga](http://www.ystad.se/kaseberga)

Тел.: +46 411 57 76 81

Время работы: открыто всегда

Вход: свободный

## KIVIKSGRAVEN

«Королевская могила», Bredarog или «Могила Кивика», считается одной из самых больших каменных могил бронзового века. Ее диаметр 75 м — высота — 3,5 м. Внутри камней находится полость со следами наскального искусства. В высокий сезон возле достопримечательности работает гид, отвечающий на вопросы туристов.

Адрес: Bredarörsvägen, Kivik

[www.kiviksgraven.se](http://www.kiviksgraven.se)

Открыто с 1 по 31 мая — со вт по вс 11.00–16.00,

с 1 по 19 июня — ежедн. 11.00–17.00, 20 июня (День Ивана Купалы) — 10.00–14.00, с 21 июня по 31 августа — ежедн. 10.00–18.00, с 1 по 26 сентября — со вт по вс 12.00–16.00, 27–28 сентября (Яблочный рынок) — 10.00–18.00.

Входная плата составляет: для туристов с 16 лет 25 крон с человека. Для групп более 10 человек — 20 крон с человека, с 16 лет.

## ЗАЛ ИСКУССТВ В ТОМЕЛЛЛЕ (TOMELILLA KONSTHALL)

Великолепный зал искусств в Томелилле был построен в 1965 г. Диапазон выставок варьируется от традиционного до современного искусства. В здании также находится известный архив джаза, насчитывающий более 5500 виниловых пластинок.

Адрес: Centralgatan 13, Tomelilla

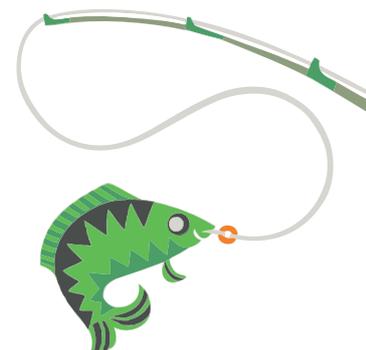
[www.tomelilla.se/konsthall](http://www.tomelilla.se/konsthall)

Тел.: +46 417 181 16

Открыт со вт по пт 10.00–17.00,

сб — вс 12.00–16.00

Вход бесплатный





## НА ВЕЛОСИПЕДАХ ПО СИМРИСХАМНУ И ЭСТЕРЛЕНУ В ЮГО-ВОСТОЧНОМ СКОНЕ

---

*Эстерлен известен своим ХОЛМИСТЫМ ЛАНДШАФТОМ, ОЧАРОВАТЕЛЬНЫМИ ДЕРЕВУШКАМИ, СТАРИННЫМИ РЫБАЦКИМИ ПОРТАМИ, ФАНТАСТИЧЕСКИМИ МОРСКИМИ ВИДАМИ И КИЛОМЕТРАМИ ЗОЛОТИСТЫХ ПЛЯЖЕЙ. СЕМЬ РЫБАЦКИХ ДЕРЕВУШЕК ЭСТЕРЛЕНА ОТЛИЧАЮТ ОЧАРОВАТЕЛЬНЫЕ НЕВЫСОКИЕ БЕЛЫЕ ДОМИКИ, ЗАЧАСТУЮ ИХ РАЗДЕЛЯЮТ УЗКИЕ ДОРОЖКИ, ВЕДУЩИЕ К ГАВАНИ. РЕГИОН ИЗВЕСТЕН КАК «ЯБЛОНЕВЫЙ САД ШВЕЦИИ», ПО ВСЕМУ ЭСТЕРЛЕНУ СОХРАНЯЮТСЯ ТРАДИЦИИ ВОЗДЕЛЫВАНИЯ ЗЕМЛИ, ВЛИЯЮЩИЕ НА ХАРАКТЕР МЕСТНОЙ КУХНИ. В МАЕ ЦВЕТЕНИЕ ЯБЛОНЬ КРАСИВЫМ БЕЛЫМ ПОКРОВОМ УКРАШАЕТ ХОЛМЫ, К СЕНТЯБРЮ ЖЕ КРАЙ СТАНОВИТСЯ САДОМ ЭДЕМА, НАПОЛНЕННЫМ МАНЯЩИМИ ПЕРЕЛИВЧАТЫМИ ЯБЛОКАМИ.*

---



**ЭСТЕРЛЕН**, расположенный в юго-восточной части Сконе, находится всего в часе езды от Мальмё. Первое упоминание о городе Симрисхамне относится к 1123 г. Название города происходит от *Svimratos*, что означает «устье медленно текущей реки». Сегодня Симрисхамн – это город с населением 6000 жителей, со множеством своеобразных небольших магазинчиков, художественных галерей, кафе и ресторанов, которые стоит посетить.

### ДЕНЬ 1

**Около 30 км**

Прибытие в Симрисхамн и заселение в отель. Можно отправиться на велосипеде на юг вдоль побережья по дорожке, ведущей через рыбацкие деревушки Brantevik и Skillinge. Остановка в местечке Gislövshammar, где некогда в каменоломнях вырубали жернова для мельниц. Путешествие дальше на юг в сторону Borrby Strand и вглубь территории к Glimmingehus приведет к наиболее хорошо сохранившемуся средневековому замку во всей Скандинавии.

- Экскурсия с гидом и обед в Glimmingehus
- Свободное время в Симрисхамн для шопинга и отдыха
- Ужин в отеле
- Наскальные рисунки ночью – экскурсия, около 2,5 ч

### ДЕНЬ 2

**Около 80 км**

Длинный велопоход на север в сторону экопарка Christinehof. Удобные велодорожки проходят по чарующим ландшафтам южного Сконе.

- Природная кухня и легенды из прошлого – прогулка с гидом в лесу экопарка Christinehof
- Ужин в отеле

### ДЕНЬ 3

**Около 40 км**

Велотур в Kivik и знакомство с одними из самых очаровательных рыбацких деревушек юго-восточного Сконе. Здесь можно исследовать места вокруг гавани, фермерские магазинчики и многое другое. Поездка через Национальный парк Stenshuvud дает возможность полюбоваться множеством удивительных геологических контрастов.

- Подводное плавание с инструктором. Обед и послеобеденный кофе на фоне красивой природы. Приблизительно 3,5 ч
- Ужин в отеле

### ДЕНЬ 4

**Около 40 км**

**+ 14 км на рельсовом велосипеде**

Велопутешествие вдоль побережья на север, а затем поворот к Sankt Olof. Осмотр деревенской церкви, служившей важным местом паломничества в Средние века.

- Обзорная поездка на рельсовом велосипеде из Sankt Olof в Gyllebosjön и обратно, включая обед из местных продуктов и кофе. Около 4,5 ч. Остановка в Gyllebosjön для купания и рыбалки
- Экскурсия с гидом в Симрисхамн
- Ужин в отеле

### РАЗМЕЩЕНИЕ

Отель Svea

Strandvägen 3

SE -272 31 Simrishamn

Место начала и конца тура: Симрисхамн

### ЧТО ВКЛЮЧЕНО В ТУРПАКЕТ

4 ночи в двухместном номере с подселением, душем и туалетом, включая завтрак

4 обеда

4 ужина из двух блюд, не включая напитки

4 дня проката велосипеда

Мероприятия по программе

Карта с предлагаемыми маршрутами к достопримечательностям

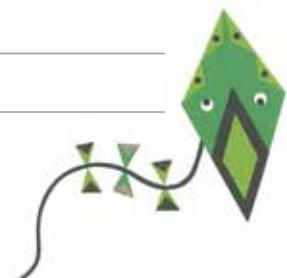
Цена с человека: 5240 шведских крон, включая НДС

Доплата за одноместный номер:

1400 шведских крон, включая НДС

Цена указана для группы не менее

чем из 10 человек



За дополнительной информацией обращайтесь:

Туристическое бюро Симрисхамна

Электронная почта: [turistbyra@simrishamn.se](mailto:turistbyra@simrishamn.se)

Тел.: +46 414 81 98 00

Интернет: [www.visitadosterlen.se](http://www.visitadosterlen.se)



## KIVIKS MUSTERI

### «Дом» шведских яблок

---

*Хозяйство Kiviks Musteri AB расположено в южной части Чивика – там, где яблоневые сады встречаются с белоснежными, как мел, песками бухты Нанё. Именно здесь в 1888 г. Хенрик Окессон заложил основы семейного бизнеса и первой в Швеции фруктовой фермы и завода по переработке фруктов – Kiviks Musteri. Преимущество продукции хозяйства – опыт, накопленный несколькими поколениями в обращении с фруктами для сохранения их полезности и восхитительного вкуса нового урожая.*

---



### ФЕРМЕРСКИЙ МАГАЗИН

В магазине Яблочного завода представлен весь ассортимент продукции по самым привлекательным ценам. Здесь можно найти дары из кладовой матери-природы, в том числе яблочный и другие соки, сидр, чатни (яблочный соус), варенье, джемы, сальсу и десертные соусы. Кроме того, в магазине есть классические продукты и безалкогольные напитки для особых случаев.

### ДЕГУСТАЦИЯ СИДРА С ЭКСПЕРТОМ

Опытные эксперты проводят увлекательные экскурсии по миру сидра в Погребе для сидра, рассказывают всё о различных сортах сидра Kiviks Musteri и кальвадосе. Здесь можно заказать дегустацию сидра в группе или индивидуально.

### ЯБЛОЧНЫЙ ДОМ

В Яблочном доме находится музей сока, где гости узнают о семье Эксон и истории Kiviks Musteri, а также осматривают модель завода, демонстрирующую, как делается сок и сидр и как их разливают в бутылки. В сувенирном магазине предлагаются различные украшения, открытки, книги и много других симпатичных вещиц – все с ароматом яблок и Эстерлена.

### ПРЕКРАСНЫЕ САДЫ

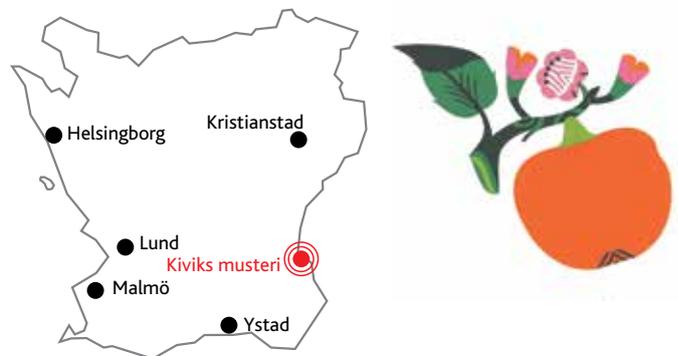
Прогулка по роскошным садам – неотъемлемая часть путешествия в Kiviks Musteri: здесь представлено более 70 различных сортов яблок, в Огороде и Саду культуры можно увидеть разницу между современными яблоневыми садами и садами XIX в. Экскурсии (на нескольких языках) в сады и на плантации организуются круглый год в Яблочном доме.

### РЕСТОРАН KÄRNHUSET И КАФЕ STINAS

Ресторан Kärnhuset примыкает к внутреннему саду. Здесь подают вкусные блюда, приготовленные из местных продуктов. Ресторан и кафе обеспечивают полный спектр кейтеринговых услуг для проведения конференций и обслуживание большие званых ужинов. В кафе Stinas можно отведать только что сваренный кофе, чай, знаменитый яблочный пирог, домашнее печенье, бутерброды и роллы.

### КАК ДОБРАТЬСЯ

Kiviks Musteri расположен на юге Чивика (Kivik), в 20 км к северу от Симрисхамна. Ехать нужно по указателям Main Road 9. Часы работы в течение сезона и календарь на год представлены на интернет-сайте. Мы ждем встречи с вами!



Для получения дополнительной информации обращайтесь:

[www.kiviksmusteri.se](http://www.kiviksmusteri.se)

Тел.: +46 (0)414 719 00



Foto: Eddie Orlandi



Foto: Jürgen Schwantke



Foto: Sara Utter

## МУЗЕИ И САДЫ FREDRIKSDAL, ХЕЛЬСИНГБОРГ

---

*Нигде в Европе* НЕ НАЙТИ НИЧЕГО ПОХОЖЕГО НА ФРЕДРИКСДАЛ. ЭТО СКОНЕ В МИНИАТЮРЕ. УДИВИТЕЛЬНЫЕ СТРОЕНИЯ, МУЗЕИ И САДЫ, РАСКИНУВШИЕСЯ НА 360 ТЫС. КВ. М, ЗАБОТЛИВО СОХРАНЯЮТСЯ НА ПРОТЯЖЕНИИ МНОГИХ ЛЕТ, ПЕРЕПЛЕТАЯ ИСТОРИЮ И СЕЛЬСКИЙ ОБРАЗ ЖИЗНИ. ТАКОЕ МНОГООБРАЗИЕ ДАЕТ ВОЗМОЖНОСТЬ ГОСТЯМ ФРЕДРИКСДАЛА НАЙТИ ОТДЫХ И ЗАНЯТИЯ НА РАЗНЫЕ ВКУСЫ И ИНТЕРЕСЫ.

ОЗНАКОМИТЕЛЬНАЯ ПРОГУЛКА ПО СКОНЕ, НАБЛЮДЕНИЕ ЗА ЖИВОТНЫМИ ИЛИ ИНТЕРЕСНАЯ ЭКСКУРСИЯ, ПРОВЕДЕННАЯ МЕСТНЫМ ФЕРМЕРОМ, РАССКАЗЫ О ПРИРОДЕ И ФОЛЬКЛОРЕ ИЛИ ПРОСТО ОТДЫХ В ГАМАКЕ — ЗДЕСЬ ЕСТЬ ЧЕМ ЗАНЯТЬСЯ. НА ПАМЯТЬ МОЖНО КУПИТЬ МЕШОЧЕК СТАРОМОДНЫХ КОНФЕТ В СТАРОМ КВАРТАЛЕ ГОРОДА ИЛИ ПРЕКРАСНУЮ РОЗУ В ЦВЕТОЧНОМ МАГАЗИНЕ. ИСТОРИЧЕСКИЕ ПАРКИ И САДЫ, ДОМА И ФЕРМЫ, ЛУГА И ЛЕСА, ПАСТБИЩА С МНОГОЧИСЛЕННЫМИ ЖИВОТНЫМИ — ВСЁ РАЗМЕСТИЛОСЬ ВОКРУГ УСАДЬБЫ XVIII В. ПОСЕЩЕНИЕ ФРЕДРИКСДАЛА — ЭТО ПУТЕШЕСТВИЕ В ПРОШЛОЕ.

---

## ЭКСКУРСИИ С ГИДОМ

В Фредриксдале организуются экскурсии и специальные мероприятия, адаптированные к интересам той или иной группы туристов. Это может быть часовая прогулка вокруг Фредриксдала или практическое мероприятие. Экскурсии разрабатываются в соответствии с пожеланиями каждой туристической группы. В Фредриксдале есть из чего выбирать, в том числе прогулки по садам, культурно-исторические экскурсии или сочетание и того и другого.

## ПРОГУЛКА ПО ФРЕДРИКСДАЛУ

Во время прогулки по музеям и садам Фредриксдала в полной мере раскрываются история и природные особенности этого уголка. Эта экскурсия хороша и в пору цветения полей, когда можно любоваться буйной растительностью, и в осеннюю пору, когда созревают многие из 130 видов плодов. В саду трав и специй можно расширить свои познания мира приправ и узнать, какие специи используются в народных рецептах. Интересны истории живущих здесь людей и усадьбы XVIII в., а также встречи с традиционными домашними животными. Закончится прогулка либо в старом квартале города, либо на старинной ферме.

Цена: 1300 крон в час / гид (максимально 40 человек с одним гидом) + стоимость входных билетов

## ПРОГУЛКА ПО САДУ

Прогулка по саду начинается с роскошного розария, а затем продолжается по французскому и английскому паркам. В саду с уникальным ботаническим ландшафтом можно увидеть богатое разнообразие сельской природы Сконе. Экскурсия варьируется в зависимости от времени года, так что гости могут проследить изменения в мире природы.

Цена: 1300 крон в час / гид (максимально 40 человек с одним гидом) + стоимость входных билетов

## КУЛЬТУРНО-ИСТОРИЧЕСКАЯ ЭКСКУРСИЯ

Во время культурно-исторической экскурсии гид рассказывает о жизни в городе и на селе в давние времена, знакомит как с устройством усадьбы, так и с укладом крестьянского быта. Прогулка включает посещение Lillaryd – деревенского хозяйства начала XVII в., где гости получают представление о том, каково это было – жить и работать на земле в сельском поселении того времени, какие породы животных разводили и почему. Прогулка заканчивается осмотром старого квартала города и традиционных ремесленных мастерских.

Цена: 1300 крон в час / гид (максимально 40 человек с одним гидом) + стоимость входных билетов

Для получения дополнительной информации обращайтесь:

Fredriksdal Museums and Gardens  
Gisela Trapps väg 1  
S-254 37 Helsingborg  
Тел.: для справок: +46 (0) 42-10 45 00  
Заказ: +46 (0) 42-10 45 05  
Факс: +46 (0) 42-10 45 10

## РОЗЫ

Прогулка по фантасстическому розарию Фредриксдала с экспертом дает возможность узнать, например, чем отличаются разные сорта роз, особенности чашелистиков и стеблей, различные истории о названиях и происхождении этой «королевы цветов». Это прекрасная возможность получить полезные советы и подсказки по уходу за своими растениями.

Цены на экскурсию с экспертом: 1850 шведских крон в час / гид (максимально 40 человек с одним гидом) + стоимость входных билетов

## САД ПРИРОДНОГО ЛАНДШАФТА

Ботанический сад Фредриксдала – это единственный сад с природным ландшафтом в странах Северной Европы. Здесь представлены дикорастущие растения Сконе в тематическом саду и в природном антураже. Местный эколог проводит экскурсию, рассказывая о необычных растениях и природе региона.

Цены на экскурсию с экспертом: 1850 шведских крон в час / гид (максимально 40 человек с одним гидом) + стоимость входных билетов

## ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ

Фантасстическая территория Фредриксдала позволяет организовывать образовательные и различные групповые мероприятия. Большой опыт в организации программ для компаний и ассоциаций дает возможность персоналу по бронированию адаптировать программы под разные идеи и требования заказчика.

## ВАРИАНТЫ ГРУППОВЫХ ПРОГРАММ. ЗАГАДКИ И ИГРЫ

Программа начинается с прогулки в парках и садах и знакомства с природой и культурой Сконе. Затем проходит занимательная викторина с вопросами о жизни в городе и на селе. Осенью предлагаются дегустации яблок Сконе. Игры носят традиционный характер и могут включать местные забавы, например, соревнования по бросанию подков на стержень и стрельбу из лука.

Цены на индивидуально проводимые и групповые программы – по согласованию.

Время работы: ежедневно \*

Май: 10.00 – 17.00

Июнь – август: 10.00 – 19.00

Сентябрь: 10.00 – 17.00

Октябрь – апрель: 11.00 – 16.00

\* Закрыто в Сочельник,  
Рождество и канун Нового года





## ДВОРЕЦ И САДЫ СОФИЕРУ, ХЕЛЬСИНГБОРГ

---

*До 1970 г. дворец Софиеру служил летней резиденцией шведской королевской семьи. Дворец и сады Софиеру находятся на юге Швеции, к северу от города Хельсингборг. Команда преданных своему делу мастеров тщательно ухаживает за великолепным наследием в виде тысяч рододендронов, клумб, бордюрных оформлений и огородов. Благодаря этому в 2010 г. Софиеру был признан лучшим парком Европы.*

**РАЗНООБРАЗНЫЕ СОБЫТИЯ И МЕРОПРИЯТИЯ В ПРЕКРАСНОМ ПАРКЕ, ИНТЕРЕСНЫЕ ВЫСТАВКИ ВО ДВОРЦЕ И САДАХ ДЕЛАЮТ ПОСЕЩЕНИЕ СОФИЕРУ НАСЫЩЕННЫМ И ЗАПОМИНАЮЩИМСЯ.**

---

## ЗАМОК И САДЫ

История Софиеру началась в 1864 г., когда кронпринц Оскар и его жена София построили для себя летний замок. Позже, когда принц Густав Адольф женился на кронпринцессе Маргарите Коннаутской из Англии, супружеская пара получила Софиеру в качестве свадебного подарка. Именно с этой поры сад начал играть ведущую роль в ансамбле.

Парк и сад находятся на попечении высококвалифицированных ландшафтных архитекторов и садоводов. Четыре года назад Софиеру был назван самым красивым парком в Европе. В 2013 г. пользователями TripAdvisor Софиеру был признан четвертым по популярности местом для посещения в Швеции.

Цветение рододендронов весной – восхитительное зрелище. Подгадать время, чтобы побродить среди роскошных благоухающих цветов, для многих путешественников своего рода ритуал.

## ЭКСКУРСИЯ ПО СОФИЕРУ

В течение ста с лишним лет королевские особы покидали суматоху Стокгольма ради летнего отдыха в Софиеру. Экскурсия по Софиеру – это историческое путешествие по садам, рассказывающее много интересного о быте королевской семьи. В зависимости от сезона экскурсионная программа меняется, чтобы гости могли увидеть самое интересное и полюбоваться разнообразными красками садов.

**Доступно: в течение всего года**

## ВРЕМЯ РОДОДЕНДРОНОВ

Кронпринцесса Маргарита посадила первый рододендрон в Софиеру в 1907 г., и с тех пор его роскошный вид и цветение более десяти тысяч других рододендронов в мае и июне представляет собой великолепное зрелище. Экскурсия, посвященная рододендронам, ведет в увлекательное историческое путешествие. От самого первого рододендрона до серьезного интереса Густава VI Адольфа к ботанике, возникшего благодаря Софиеру.

**Доступно: с середины мая до середины июня**

## 150 ЛЕТ КРАСОТЫ – ИСТОРИЯ САДА СОФИЕРУ

В 2010 г. Софиеру был признан лучшим парком в Европе. Богатая история садов Софиеру наполнена тайнами, забавными происшествиями. Прогулка по саду проходит вдоль красивых цветочных клумб, по оврагам с рододендронами, мимо экзотических деревьев и лужаек для отдыха.

**Доступно: с апреля по сентябрь**

## КОРОЛЕВСКОЕ ЛЕТО

Экскурсия «Королевское лето» рассказывает, какой была жизнь в Софиеру во времена пребывания здесь королевской семьи – что они ели, в какие игры играли их дети, как проходил обычный день царственных особ во дворце.

**Доступно: в течение всего года**

## ОСМОТР СКУЛЬПТУР СОФИЕРУ

Софиеру – это гораздо больше, чем просто королевская летняя резиденция и великолепный сад. На территории Софиеру можно увидеть множество скульптур,

большинство из которых созданы всемирно известными творцами специально для этого места. Прогулка, во время которой можно осмотреть скульптуры, проходит через сады, овраги и сам дворец, а также через другие менее известные и посещаемые места Софиеру, обладающие своей магией.

**Доступно: в течение всего года**

## САДОВЫЙ ФЕСТИВАЛЬ

Садовый фестиваль в Софиеру – это яркое ежегодное событие для любителей природы и цветов. Почти 20 лет фестиваль радует гостей Софиеру яркими красками и весельем. В течение трех дней парк переполнен идеями и вдохновением для заядлых энтузиастов садоводства и владельцев садов.

В дни фестиваля ведущие эксперты отрасли делятся опытом, а на ярмарке садоводы-любители могут выбрать новые растения, инвентарь и всё, что связано с садоводством. Во время фестиваля экскурсии не проводятся; посетители самостоятельно планируют свои прогулки.

**Время проведения: 29–31 августа**

**Часы работы и цены**

**С 17 апреля по 14 сентября ежедневно с 10.00 до 18.00**

**ВХОДНАЯ ПЛАТА: 100 шведских крон / взрослый билет.**

**Групповая скидка: при группе минимум 25 человек – скидка 10%, при группе минимум 100 человек – скидка 20%.**

## СТОИМОСТЬ УСЛУГ ГИДОВ

**1–25 чел: 2500 шведских крон**

**От 26 чел: 95 шведских крон с человека**

**Максимум – 50 чел. / гид**

**С середины сентября по середину апреля парк открыт с пн по вс с 10.00 до 16.00.**

**В некоторых местах парка может быть скользко.**

**Нужно соблюдать осторожность.**

**Дворец, выставки, кафе и магазин во дворце закрыты.**

**С середины апреля по середину сентября**

**парк, дворец и выставки открыты с 10.00 до 18.00.**

## ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Инвалидные коляски и маленькие тележки доступны в зависимости от их наличия. Спрашивать на входе.

Вход с собаками на поводках разрешен.

Можно захватить еду с собой и устроить в парке небольшой пикник.

Устраивать барбекю запрещено.



Для получения дополнительной информации обращайтесь:

Тел.: +46 42-10 25 10

Электронная почта:  
bokning.sofiero@helsingborg.se

Интернет: www.sofiero.se

Мы организуем ваше посещение в точном соответствии с вашими пожеланиями и требованиями.



# СТО ОДНО ПРИКЛЮЧЕНИЕ В РЕГИОНЕ КОНТРАСТОВ

*Сконе – лучшее место для  
истинно скандинавского отдыха*

---

*За 4-5 дней в Сконе можно получить свою порцию приключений и отдыха  
НА МОРЕ, В ГОРАХ, В ЛЕСУ В УНИКАЛЬНОЙ БЛИЗОСТИ С ПРИРОДОЙ.*

*ПУТЕШЕСТВИЕ НА БАЙДАРКЕ ИЛИ КАНОЭ ПО МОРЮ, НЕЗАБЫВАЕМАЯ ВСТРЕЧА С КИТАМИ,  
ПОДЪЕМ НА ГОРУ ПО НОВОЙ «ЖЕЛЕЗНОЙ ТРОПЕ» (VIA FERRATA) ИЛИ ПОИСК ЗАПОВЕДНЫХ  
МЕСТ В ЗЕЛЕННОЙ ТИШИ БУКОВОГО ЛЕСА – ВСЁ ЗДЕСЬ ДАРИТ ЯРКИЕ ВПЕЧАТЛЕНИЯ. А ПИК-  
НИК С КОФЕ У НЕЖНО ЖУРЧАЩЕГО РУЧЬЯ В НАЦИОНАЛЬНОМ ПАРКЕ SÖDERÅSEN И НОЧЕВ-  
КА В СТАРИННОЙ МЕСТНОЙ ГОСТИНИЦЕ ИЛИ ПРОСТОМ ГОСТЕВОМ ДОМЕ В САМОМ СЕРДЦЕ  
СЕЛЬСКОГО КРАЯ ДОВЕРШАТ НАСЫЩЕННЫЙ ДЕНЬ.*

*ВО ВРЕМЯ ПУТЕШЕСТВИЯ ГОСТИ НЕ ТОЛЬКО УЗНАЮТ МНОГО НОВОГО О ШВЕДСКОЙ КУХНЕ,  
НО ТАКЖЕ ЗНАКОМЯТСЯ С КУЛЬТУРОЙ И ИСТОРИЕЙ РЕГИОНА.*

---



Магический горный край SÖDERÅSEN встречает гостей густыми буковыми лесами – вот где находится единственный первозданный лес в Сконе. Столетние буки, возвышающиеся на крутых склонах оврагов, служат домом для многих видов насекомых. В зарослях вдоль реки Скорон (Skårån) обитают горные трясогузки и оляпки, которых можно увидеть, прогуливаясь по прекрасно оборудованным туристическим тропам. В один из вечеров в Söderåsen туристы могут порадовать себя трапезой из трех блюд, приготовленной собственноручно на открытом огне из местных продуктов. Опытный гид, сопровождающий туристов на протяжении всей поездки, рассказывает об особенностях местной геологии, флоры и фауны. Занятия, питание и проживание – всё организовано с уважением к природе и местным жителям.

#### **ДЕНЬ 1: ДОРОГА К КУЛЛАБЕРГУ И МОЛЛЕ**

После завтрака – поездка к природному заповеднику Западный Куллаберг, участие в китовом сафари и подъем на крутой утес по Куллабергской «железной тропе». Здесь есть информационный центр, а для осмотра открыт маяк Куллаберга. Затем прогулка вдоль моря до живописной деревни Молле (Mölle), где туристов забирает автотранспорт, чтобы доставить обратно в отель. День завершается ужином, традиционно поданным на белых скатертях.

#### **ДЕНЬ 2: ДЕНЬ В БАЙДАРКЕ – ХАЙКИНГ**

Половина группы проводит утро, знакомясь с морем и байдарками, осваивает навыки, необходимые для безопасного и приятного путешествия. А после обеда под руководством гида отправляется на байдарках в путешествие вдоль побережья к безлюдным бухтам, доступным лишь с моря. Конечно, с собой путешественники возьмут провизию. Хайкинг / пробежка по тропе с GPS. Другая половина группы получает карту, GPS-навигатор и информационные материалы с тем, чтобы после детального инструктажа отправиться в путь к Куллабергу, двигаясь в удобном темпе и находя специально отмеченные на карте места.



#### **ДЕНЬ 3: ДЕНЬ В БАЙДАРКЕ – ХАЙКИНГ / ПРОБЕЖКА ПО ТРОПЕ С GPS**

Группы меняются видами деятельности и снова пробуют свои силы в хайкинге и прогулках на байдарках. Пребывание в Куллаберге заканчивается классическим шведским банкетом со шведским столом, адаптированным к сезону, местным традициям и продуктам.

#### **ДЕНЬ 4: ОТПРАВЛЕНИЕ В SÖDERÅSEN**

После прибытия в пансион Söderåsen следует рассказ специалистов о Национальном парке. После этого группа отправляется в мир первозданного леса, оврагов, жуков и буковых деревьев. Обед на открытом воздухе. День заканчивается ужином из трех блюд, приготовленным на открытом огне и поданным под кронами деревьев великолепного сада Rusthållaregården.

#### **ДЕНЬ 5: КАНОЭ И ДРЕЗИНА**

Снова путешествие по воде. Но теперь это не соленая морская вода и скалы Куллаберга, а пресная вода реки Rönne, протекающей через живописный ландшафт. В гостиницу группа возвращается на дрезине по неиспользуемой железнодорожной ветке.

#### **ДЕНЬ 6: САФАРИ К ВУЛКАНАМ НА ВЕЛОСИПЕДАХ**

Путешествие на велосипедах к потухшим вулканам, во время которого можно узнать интересную информацию о геологических событиях, сформировавших Söderåsen и Kullaberg. Ужин на станции Röstånga. Тур заканчивается прощальным ужином на бывшей станции Röstånga в традиционном ресторане.

#### **ДЕНЬ 7: ВЫЕЗД В КОПЕНГАГЕН / ХЕЛЬСИНГБОРГ – ХЕЛЬСИНГОР**

Почему бы не провести пару дней в Копенгагене или в городах-побратимах Хельсингборге и Хельсингоре? Все они находятся в пределах часа езды!

Для получения дополнительной информации обращайтесь:

Моника Фриск (Monica Frisk)

Тел.: +46(0)42105000

Моб.: +46 (0) 703365304

Электронная почта:

monica.frisk@helsingborg.se



## **MÖTESPLATS BORSTANUSEN —** *место встречи на юге Швеции!*

---

---

*В лесу над рыбацкой деревушкой* **BORSTANUSEN** РАСПОЛОЖЕН КУРОРТНЫЙ ПОСЕЛОК **MÖTESPLATS BORSTANUSEN**.

ВЕЛИКОЛЕПНАЯ ОКРУЖАЮЩАЯ ПРИРОДА, БЕСКОНЕЧНЫЕ ВАРИАНТЫ ПРОВЕДЕНИЯ ДОСУГА И ОПЫТНЫЙ ПЕРСОНАЛ ОБЕСПЕЧИВАЮТ УСЛОВИЯ ДЛЯ РАССЛАБЛЯЮЩЕГО ИНДИВИДУАЛЬНОГО ОТДЫХА. ЭТО МЕСТО ВСТРЕЧИ, ГДЕ РАЗВЛЕЧЕНИЯ, СОЛНЦЕ, КУПАНИЕ, ЕДА, ПРОГУЛКИ, АТМОСФЕРА И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА УДАЧНО ВЗАИМОДЕЙСТВУЮТ ДРУГ С ДРУГОМ — НЕЗАВИСИМО ОТ ВРЕМЕНИ ГОДА. ЭТО МЕСТО ДЛЯ ОБРЕТЕНИЯ СЧАСТЬЯ СРЕДИ КРАСИВОГО ПРИРОДНОГО ОКРУЖЕНИЯ **BORSTANUSEN**, НА БЕРЕГУ МОГУЧЕГО ЭРЕСУННА. РАЗМЕСТИТЬСЯ НА НОЧЬ МОЖНО В ОЧАРОВАТЕЛЬНЫХ КОТТЕДЖНЫХ ДОМИКАХ.

---



### ДЕНЬ 1

В Borstahusen можно приехать на поезде, автомобиле или автобусе. После заселения остается достаточно времени, чтобы прогуляться по округе и познакомиться с живописной местностью, а затем попробовать кухню, достойную королей, в Erikstorps Kungsgerd. Ужин из великолепных блюд, приготовленных из местных продуктов, в сопровождении прекрасных вин завершит первый день.

### ДЕНЬ 2

Выспавшись ночью в современном курортном поселке и вкусив свой завтрак, гости забирают щедро укомплектованную корзинку с едой для пикника и отправляются на велосипедах по тропе Тихо Браге в Вен – жемчужину Эресунна. По прибытии на живописный остров Вен забронировано посещение музея Тихо Браге. На острове можно вкусно пообедать и купить местные продукты, такие как макароны или козий сыр. Эти ингредиенты могут стать основой для ужина, приготовленного вечером в уютном коттедже.

### ДЕНЬ 3

Доброе утро! Этим утром завтрак подается в саду Kungsgården – после дня поездки по Вену на велосипеде, пожалуй, хорошо, что не нужно готовить завтрак самому. В Borstahusen богатейшая и разнообразная природа. Увидеть все красоты можно с цифровым помощником в руках, двигаясь по прибрежной тропе с помощью GPS-навигатора. В конце пути – уникальный замок Цитадель. Это укрепление, построенное в 1540–1559 гг., невероятно красиво, как и природа вокруг. Для любителей рыбалки здесь раздолье – в ров выпущено

много радужной форели. Не повезло с рыбалкой? Можно расслабиться – шеф-повар в Kungsgarden подготовил на этот вечер фантастическое меню. Хороших снов!

### ДЕНЬ 4

После завтрака в уютном коттедже наступает время прощания – с искренней надеждой вернуться сюда снова. Цена, включая размещение, питание, турпакет «Вен», прокат велосипеда, GPS-навигатор, карты и брошюры – от 3359 шведских крон на 4 человек.



Для получения дополнительной информации обращайтесь:

Моника Фриск (Monica Frisk)  
Тел.: +46(0)42105000  
Моб.: +46 (0) 703365304  
Электронная почта:  
monica.frisk@helsingborg.se



# ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В СКОНЕ – ЛУЧШЕЕ МЕСТО ДЛЯ ОТДЫХА В СКАНДИНАВСКОМ СТИЛЕ!

---

---

СКОНЕ – ЭТО ОБЛАСТЬ НА ЮГЕ ШВЕЦИИ, МНОГОЛИКАЯ И НЕПОВТОРИМАЯ, ГДЕ ПЕЙЗАЖ УКРАШАЮТ ПРОЗИТЕЛЬНОЙ КРАСОТЫ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПАРКИ И ПЕСЧАНЫЕ ПЛЯЖИ, КОТОРЫЕ ТЯНУТСЯ БОЛЕЕ ЧЕМ НА 400 КИЛОМЕТРОВ. ГЛАЗ РАДУЮТ ЖИВОПИСНЫЕ ДЕРЕВЕНЬКИ И КРАСИВЫЕ САМОБЫТНЫЕ ГОРОДА, ИСТОРИЧЕСКИЕ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ И АРХИТЕКТУРА ХАЙ-ТЕК... И ВСЁ ЭТО НА ОТНОСИТЕЛЬНО НЕБОЛЬШОЙ ТЕРРИТОРИИ.

В СКОНЕ НЕМАЛО ИНТЕРЕСНОГО, ЗДЕСЬ ПОТРЯСАЮЩИЕ ПРИРОДНЫЕ ПЕЙЗАЖИ, МНОЖЕСТВО УДИВИТЕЛЬНЫХ ПО КРАСОТЕ МЕСТ, СЛОВНО СПЕЦИАЛЬНО СОЗДАННЫХ ДЛЯ УВЛЕКАТЕЛЬНЫХ ПУТЕШЕСТВИЙ ПО ЗЕМЛЕ И ВОДЕ... А КАКАЯ ЗДЕСЬ КУХНЯ, В КОТОРОЙ БЛЮДА ГОТОВЯТСЯ НА ОСНОВЕ МЕСТНЫХ СЕЗОННЫХ ПРОДУКТОВ, ЗАНИМАЮТСЯ ЭТИМ ЗАСЛУЖЕННЫЕ ШЕФ-ПОВАРА! У НАС 70 ПЕРВОКЛАССНЫХ ПОЛЕЙ ДЛЯ ГОЛЬФА! А ЕСЛИ ДОБАВИТЬ СЮДА ОТЛИЧНОЕ СООТНОШЕНИЕ ЦЕНЫ И КАЧЕСТВА В МЕСТНЫХ БОЛЬШИХ И МАЛЫХ ГОСТИНИЦАХ, СТАНОВИТСЯ ПОНЯТНО, ПОЧЕМУ ПРЕБЫВАНИЕ В СКОНЕ ПРЕВРАЩАЕТСЯ В НЕЗАБЫВАЕМОЕ УДОВОЛЬСТВИЕ.

---

---

skåne  
the best of both worlds